



لوسيل إي. دافي
مفوض التعليم

بربارا جاتنوبيرك
مساعد مفوض
قسم خدمات الطلاب

روبيرتا هول
المدير
مكتب
برامج التعليم الخاص

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد رقم 500
ترينتون، نيو جيرسي 08625 - 0500
(609) 292-0147

PTM 1506.73

حقوق الوالدين في التعليم الخاص

تمت المراجعة مليو ٢٠٠٧

حقوق الوالدين

في التعليم الخاص

| القانون الإداري للتعليم الخاص بولاية نيوجيرسي (N.J.A.C. 1A:46) والفيدرالي قانون سنة ٢٠٠٤ الخاص بالأفراد الذين يعانون من صعوبات في التعليم (IDEA 2004) هي القوانين التي تضمن للأطفال ممن يعانون من معوقات بالحصول على تعليم عام مجاني مناسب في بيئه أقل شدداً. يضمن جزء كبير من هذه القوانين منح الآباء الحق في المشاركة في تعليم أبنائهم.

أنت والأفراد الذين يمثلون مدرسة المنطقة لديك بمثابة أعضاء فريق يتحملون مسؤولية وضع برنامج مناسب لتعليم أبنائكم. وتقدم هذه الوثيقة وصفاً لقوانين الدولة والقوانين الفيدرالية التي تؤثر على توفير التعليم الخاص لمساعدتك على فهم ما لك من حقوق في عملية التعليم الخاص. وبوضع هذه المعلومات في الاعتبار، فسوف يتم إعداده لتعاب دوراً فعالاً في تعليم طفلك.

تم وضع هذه الوثيقة من أجلك من قبل وزارة التعليم، مكتب برامج التعليم الخاص. في خطوة نحو توفير أحدث المعلومات وأكثرها شمولية. تم مراجعة هذه الوثيقة بشكل دوري لتوضيح التغييرات التي نطرأ على القانون، وتقديم المعلومات الإضافية التي تعود عليك بالفائدة، وعرض هذه المعلومات بطريقة أكثر وضوحاً وإيجازاً. تمت مراجعة هذه الوثيقة لآخر مرة في ديسمبر ٢٠٠٦.

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من المساعدة للتعرف على حقوقك، فإنه يمكنك التعرف على معلومات الاتصال الخاصة بشبكة مناصرة الآباء في الولاية (SPAN)، وال المتحدة للحماية والدفاع بولاية نيوجيرسي (NJP&A)، ومكاتب المقاطعة بوزارة التعليم بولاية نيوجيرسي ومدرسة المنطقة لديك، صفحة ٤.

هذا هو البيان الخاص بالوسائل الإجرائية الالزمة وفقاً للقانون الإداري بولاية نيوجيرسي 7(g)(3)ـ(C). 16A:14-2.3.

١	إحالة
١	صنع القرار والمشاركة في الاجتماعات
٢	إخطار بالاجتماع
٣	إخطار كتليبي
٤	اللغة الأم وإخطار كتليبي
٤	الموافقة
٦	طلبات الوالدين
٦	استخدام التأمين
٧	تقييم
٧	التقييم المستقل
٩	الأهلية
١٠	برنامـج التعليم الفردي (IEP)
١١	إعادة التقييم
١١	تحويل الحقوق عند الوصول إلى سن الرشد
١١	السرية والوصول إلى السجلات التعليمية
١٣	الوالد البديل
١٤	الحق طفل بمدرسة غير علـمة (خاصة) - بداعـي الخلاف -
١٤	الحق طفل بمدرسة غير علـمة (خاصة) -
١٤	بداعـي التفضيل(خدمـات المشاركة المنصفـة)
١٥	حل الخلافـات
١٦	وساطـة تطـوعـية
١٧	الإجراءات القانونـية المتـبـعة في جـلسـة الاستـمـاع
٢٠	الإجراءات القانونـية المعـجلـة المتـبـعة في جـلسـة الاستـمـاع
٢٠	التقـدم بطلب إغـاثـة طـارـئة
٢١	حقـوق الإجرـاءـات القانونـية المتـبـعة في جـلسـات الاستـمـاع
٢٢	أتـعـاب المحـامـاة
٢٣	حل الشـكـوى
٢٥	إـجرـاءـات تـأـيـيـة
٢٩	المـصـلـحـات الشـائـعة
٣٠	طلب الوالـدين لـلوسـاطـة/الـإـجـراءـات القانونـية المتـبـعة في جـلسـة الاستـمـاع /
٣٠	الـإـجـراءـات القانونـية المعـجلـة المتـبـعة في جـلسـة الاستـمـاع
٣٣	الـتقـدم بطلب إغـاثـة طـارـئة
٣٥	استـمـارـة شـكـوى مـكـتب بـرـامـج التـعـلـيم الخـاص
٣٨	طلب الوالـدين بـتـقـيـيد اـتفـاقـيـة وـسـاطـة
٤٠	طلب الوالـدين بـتـقـيـيد القرـار النـهـائي
٤٢	صـادرـ من مـكـتب القـانـون الإـدارـي
٤٢	الـموـارـد
٤٢	الـموـارد الـلاـزـمة لـلـانتـقال إـلـى مرـحلـة الـبـلـوغ

حقوق الوالدين في التعليم الخاص

الإحالة

ماذا يقصد بالإحالة؟

الإحالة هي طلب كتابي لعمل تقييم يتم تقديمها إلى مدرسة المنطقة في حالة الاشتباه في إصابة الطفل بأي إعاقة وحاجته إلى خدمات التعليم الخاص.

من يمكنه عمل الإحالة؟

الوالدين

موظفو المدرسة

الوكالات المعنية برفاهية الطلاب بما في ذلك وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي

إذا كنت تشتبه في إصابة طفلك بإعاقة ما، فإنه يمكنك إحالته إلى إجراء تقييم بتقديم طلب كتابي إلى مدرسة المنطقة لديك.

ماذا يحدث بعد الإحالة؟

خلال ٢٠ يوماً من تلقي الإحالة، يجب أن تعقد مدرسة المنطقة اجتماعاً لاتخاذ قرار يتعلق بإجراء التقييم. في حالة اتخاذ قرار بإعداد التقييم، يتم اتخاذ قرار آخر حول أنواع الاختبارات والإجراءات الأخرى التي يتم استخدامها لتحديد احتمال حاجة طفلك لخدمات التعليم الخاصة من عدمه. في حالة عدم إعداد التقييم، قد يتم عمل توصيات فيما يتعلق بالتدخلات أو الخدمات المفترض تقديمها للطلاب في التعليم العام.

صنع القرار والمشاركة في الاجتماعات

كيف يتم اتخاذ القرارات المتعلقة باحتياجات التعليم الخاص للطفل؟

يتم اتخاذ القرارات المتعلقة باحتياجات التعليم الخاص لطفلك خلال الاجتماعات، بصفتك والدا للطفل الذي يعاني أو قد يعني من إعاقة، فإنه يحق لك المشاركة في الاجتماعات المتعلقة به:

التحديد (قرار تقييم);

التقييم (طبيعة و مجال إجراءات التقييم);

التصنيف (تحديد مدى أهلية طفلك للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة);

تنمية واستعراض برنامج التعليم الفردي للطفل (IEP);

التنسيب التعليمي للطفل؛ و

إعادة تقييم الطفل.

(عند الكتابة إلى مدرسة المنطقة حول مشكلات التعليم، يمكنك الكتابة إلى مدير المدرسة أو مدير التعليم الخاص أو مشرف فريق دراسة الأطفال أو مدير الحالة أو أي مسؤول مناسب بالمدرسة.)

(هذا الإطار الزمني يستثنى منه الإجازات المدرسية، لكن لا يستثنى منه الإجازة الصيفية.)

أنت تعتبر أحد أعضاء فريق متعدد التخصصات والذي يضم أشخاصاً مؤهلين الذين يجتمعون لاتخاذ الأحكام ولتنمية برنامج التعليم الفردي للطفل (IEP).
ولك الحق فيما يلي:

أن يرافقك أحد المترجمين الفوريين أو التحريريين أو مترجم لغة الإشارة خاص بك توفره لك المدرسة بلا مقابل، إذا استلزم الأمر ذلك؛
المشاركة في الاجتماعات الالزامية عبر وسائل أخرى مثل المكالمات الهاتفية الفردية أو مكالمات المؤتمرات أو مؤتمرات الفيديو إن لم تتمكن من الحضور شخصياً؛ و
تلافي نسخة من تقرير (تقدير) التقييم، والوثائق والمعلومات التي سيتم استخدامها في تحديد الأهلية في فترة لا تقل عن ١٠ أيام قبل عقد اجتماع الأهلية.

هل يجب على كافة أعضاء فريق برنامج التعليم الفردي للطفل (IEP) حضور الاجتماعات؟

يجب على كافة الأعضاء المطلوبين من فريق IEP حضور كافة اجتماعات فريق IEP ما لم يتم تقديم موافقة كتابية لإعفاء أحد الأعضاء المطلوبين بفريق IEP من الحضور.

هناك حالتين قد تطلب فيها مدرسة المنطقة موافقتك لإعفاء أحد أعضاء فريق IEP من حضور الاجتماع؛ في حالة عدم مناقشة موضوع أحد أعضاء فريق IEP فقد تطلب منك مدرسة المنطقة موافقة كتابية منك لإعفاء هذا العضو من حضور جزء من الاجتماع أو الاجتماع بالكامل. ويجب إرسال طلب الحصول على موافقة مع إخطار الاجتماع.

في حالة مناقشة موضوع أحد أعضاء فريق IEP، فإنه يحق لمدرسة المنطقة المطالبة بموافقة كتابية منك لإعفاء هذا العضو من حضور جزء من الاجتماع أو الاجتماع بالكامل. يلزم إرسال طلب الحصول على الموافقة مع إخطار الاجتماع ولا بد أن يشمل إدخالاً كتابياً من أحد أعضاء الفريق. كما يلزم إرسال الإدخال الكتابي للأعضاء الآخرين من فريق IEP قبل الاجتماع.

إخطار الاجتماع

كيف ستتم دعوتي للمشاركة في الاجتماعات؟

للتأكد من توافر الفرصة أمامك للمشاركة في الاجتماعات وعملية اتخاذ القرارات الخاصة بطفلك، فإنه يجب وضع برامج زمنية لاجتماعات التعليم الخاص بطفلك في إطار وقت ومكان متافق عليهما بينك وبين المنطقة. لا بد أن تقوم مدرسة المنطقة بإخطارك كتابياً وفي وقت مبكر لضمان إمكانية حضورك الاجتماع.

ما هي المعلومات التي يجب أن يشتمل عليها إخطار الاجتماع؟

لا بد أن ينص الإخطار الكتابي على هدف وتوفيق ومكان الاجتماع، وهوية الحاضرين و: أن يتم إبلاغك بأنك أنت أو المنطقة قد تدعى أشخاص آخرين للجتماع مممن لديهم معرفة أو خبرة خاصة تتعلق بطفلك، بما في ذلك موظفي الخدمات ذات الصلة. ويتم تحديد ما إذا كان الشخص لديه المعرفة والخبرة الخاصة من قبل الطرف (أنت أو مدرسة المنطقة) الذي وجه الدعوة للشخص.

بداية من سن ١٤ سنة، أو أصغر من ذلك، إن وجد، فإن الإخطار الموجه للطالب الذي يعني من إعاقة يجب أن يوضح أن الغرض من الاجتماع هووضع بيان للتخطيط الانتقالي وأن المدرسة سوف تقوم بدعوة الطالب لحضور الاجتماع؛

على سبيل المثال، إذا كان الغرض من اجتماع فريق مشروع التعليم الفردي هو مناقشة التغييرات في خدمة متعلقة مثل علاج لغة الخطاب، يمكن لمدرسة المنطقة طلب استثناء مدرس التعليم العام أو مدرس التعليم الخاص نظراً لعدم وجود تغيير في تعليمات الفصل وبالتالي لن تتم مناقشة ناحية المدرس.

وبنهاية من سن ١٦ سنة، أو أصغر من ذلك، إن وجد، فإن الإخطار الموجه للطالب الذي يعاني من إعاقة يجب أن يوضح أن الغرض من الاجتماع هو النظر في خدمات الانتقال الضرورية وأن المدرسة سوف تقوم بدعوة الطالب لحضور الاجتماع.

هل يحق لمدرسة المنطقة عقد اجتماع في حالة عدم مقدرتي على الحضور؟

نعم. يحق لمدرسة المنطقة عقد اجتماع بدون حضورك. كما أن مدرسة المنطقة يحق لها فعل ذلك إذا تمنى لها تقديم الوثائق التي تدلل على أنها أجرت محاولات متعددة لتحديد موعد الاجتماع معك أو تأكيد مشاركتك في الاجتماع عبر الهاتف أو مؤتمرات الفيديو لكنها لم تتمكن من ذلك.

الإخطار الكتابي

كيف سيتم إبلاغي بالقرارات المتعلقة باحتياجات التعليم الخاصة بطفلي؟

ستقوم مدرسة المنطقة بإبلاغك بالقرارات التي تم اتخاذها بخصوص طفلك عبر إخطار كتابي.

ولا بد من تسليم الإخطار الكتابي في حالة ما إذا قللت مدرسة المنطقة:

باقتراح بدء أو تغيير:

التحديد والتقييم والتصنيف;

تنفيذ برنامج IEP أو التسيب التربوي;

توفير التعليم العام المجاني المناسب (FAPE) لطفلك;

إعادة التقييم;

طلب موافقة؛ و

موافقة أو رفض الطلب الذي تقدمت به كتابة بخصوص التحديد أو التقييم أو التسيب التعليمي أو توفير التعليم العام المجاني لطفلك.

ما الذي يجب أن يتضمنه الإخطار؟

لابد أن يتضمن الإخطار الكتابي وصفاً كاملاً لاقتراح المنطقة وبياناً يمنحك الحق في الاستفادة من قانون التعليم الخاص.

عند تقديم الإخطار الكتابي، يلزم مدرسة المنطقة دائمًا أن:

تصف الإجراء الذي تقترحه أو ترفضه؛

توضح سبب اتخاذها أو عدم اتخاذها للإجراء؛

توضح الخيارات الأخرى التي تم اعتبارها وتوضح سبب رفض الخيارات الأخرى؛

تصف عند اللزوم الإجراءات، أو الاختبارات أو السجلات أو التقارير التي تلجم إليها المنطقة عند اتخاذ القرار؛

توضح أيّة عوامل أخرى تتعلق باقتراح المنطقة أو رفضها؛ و

ترفق إليك إخطاراً يثبت حقوقك وفقاً لقانون التعليم الخاص.

متى يجب أن أحصل على نسخة من هذا الطليل؟
يجب أن تحصل على نسخة من هذا الطليل مرة واحدة سنوياً وعندما:
يتم إحالة طفلك إلى التقييم الأولي;

يقدم الطلب الأول للحصول على الإجراءات القانونية المتبعة لحضور جلسة الاستماع أو يتم تقديم الطلب الأول للتظلم لوزارة التعليم خلال العام الدراسي؛ و
يتم اتخاذ قرار بتنفيذ إجراء تأديبي يمثل تغييرات للتسيب في كافة الحالات الأخرى، لا بد أن تقدم لك المنطقة بياناً يوضح أنه بصفتك والد الطالب الذي يستحق أو قد يستحق الاستفادة من خدمات التعليم الخاص، فإنك تتمنى ببعض الحقوق التي يكفلها قانون التعليم الخاص؛
كيف يمكنك الحصول على نسخة من بيان الأساليب الوقائية (PRISE)؛ و
المصادر التي يمكنك اللجوء إليها لمساعدتك على فهم قوانين التعليم الخاص.

اللغة الأم والإخطار الكتابي

يجب أن يكون الإخطار الكتابي مكتوباً بلغة مفهومة لعامة الناس وبلغتك الأم أو بأي وسيلة من وسائل الاتصال الرئيسية الأخرى. فإذا كانت اللغة غير مكتوبة، فيجب على المدرسة اتخاذ الخطوات الازمة لضمان ترجمة الإخطارات شفهياً أو بأي وسيلة أخرى إلى لغتك الأم أو أي وسيلة من وسائل الاتصال. إذا كانت لغتك لغة غير مكتوبة، فيجب أن تضمن مدرسة المنطقة فهمك للإخطار، ويلزمه تقييم الوثائق التي تفيد فهمك للإخطار.

متى يجب أن تقوم المنطقة بارسال الإخطار المكتوب؟
خلال ١٥ يوماً من عقد الاجتماع الخاص بالتحديد أو التقييم أو برنامج فريق IEP أو التسيب التعليمي، يجب على مدرسة المنطقة إفادتك بإخطار مكتوب عن أي قرارات تم اتخاذها وأي إجراءات تم اقتراحها أو رفضها.

متى ستتخذ المنطقة الإجراءات الموضحة بالإخطار؟
بعد تأثرك بالإخطار الكتابي، تتاح لك فرصة النظر في القرارات أو الإجراءات المقترحة على مدى ١٥ يوماً. وهذا يتاح لك فرصة الموافقة على اقتراح المنطقة أو رفضه. يمكنك السماح لمدرسة المنطقة بالبدء في الإجراء المقترن في وقت أسرع بالموافقة كتابةً.

موافقة

ماذا يعني بالموافقة؟
تعني الموافقة أنك قد تأثيت كافة المعلومات الازمة لاتخاذ قرار واعي حول النشاط المقترن. كما تعني الموافقة تفهمك وموافقتك كتابياً على النشاط المقترن. ولذلك، فلا بد أن يكون الإخطار الكتابي جزءاً من أي طلب للحصول على موافقتك الكتابية.
وتكون الموافقة فورية. هذا يعني أنه بعد قيامك بتقديم الموافقة الكتابية، يجب أن تقوم مدرسة المنطقة ببدء النشاط في أسرع وقت ممكن.

متى يجب أن تتسلم مدرسة المنطقة موافقتي؟

طلب موافقتك :

قبل تقييم طفلك لأول مرة و ذلك لتحديد أهلية الطفل في الحصول على التعليم الخاص;

قبل بدء برنامج التعليم الخاص لطفلك لأول مرة;

قبل اختبار طفلك كجزء من عملية إعادة التقييم ومع ذلك، فإذا أثبتت المنطقة أنها حاولت الحصول على موافقتك على إعادة تقييم طفلك وأنك لم تستجب، فيحق للمنطقة البدء في تقييم الطفل بدون الحصول على موافقتك.

قبل إخراج السجلات الخاصة بطفلك لأشخاص أو منظمات غير مصرح لها بذلك؛
في كل مرة تريدها مدرسة المنطقة الوصول إلى المصلح العام أو التأمين أو التأمين الخاص الذي يعطي طفلك؛

في أي وقت تريده مدرسة المنطقة أن تعفي أحد أعضاء الفريق الملازمين حضور اجتماع فريق برنامج IEP؛

عندما يتم تعديل برنامج IEP الخاص بطفلك بدون عقد اجتماع فريق برنامج IEP؛ و

عندما توافق على التنازل عن إعادة تقييم طفلك.

ما الذي سيحدث إن لم أوافق على النشاط المقترن؟

إن لم تتوافق على التقييم المبدئي المقترن أو إعادة التقييم أو إخراج السجلات ورفض تقديم الموافقة، فلا يحق لمدرسة المنطقة مواصلة أعمالها. فإذا أرادت مدرسة المنطقة مواصلة أية أنشطة مقترنة، فيلزمها أن تطلب الإجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع (انظر صفحة ١٧) للحصول على الموافقة من قاضي القانون الإداري (AL). في الإجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع، يقرر قاضي القانون الإداري ما إذا كان سيتم تقييم أو إعادة تقييم طفلك أو إخراج سجلاته بدون موافقتك.

إذا لم تتوافق على اقتراح بتنفيذ برنامج IEP المبدئي، أو الوصول إلى التأمين العام (مثل المساعدة الطبية) أو التأمين الخاص بك الذي يعطي طفلك، أو طلب إعفاء أحد أعضاء فريق برنامج IEP اللازمين من حضور أحد الاجتماعات أو طلب تعديل برنامج IEP الخاص بطفلك بدون عقد اجتماع، أو طلب تقديم من مدرسة المنطقة للتنازل عن عملية إعادة تقييم طفلك (التي تستغرق ثلاثة أعوام)، فإن مدرسة المنطقة لا يحق لها أن تتفذ ما طلبه. في حالة عدم موافقتك، فلا يحق لمدرسة المنطقة أن تتخذ الإجراءات القانونية المتتبعة لجلسة الاستماع للطلب من قاضي القانون الإداري تقديم الموافقة على أي نوع من أنواع الطلبات.

هل يمكنني سحب موافقتي بعد تقديمها؟

تعد الموافقة أمراً تطوعياً فيمكنك إلغاء (سحب) موافقتك في أي وقت عبر إخطار مدرسة المنطقة كتابياً. إن سحب الموافقة لا يلغى الإجراء الذي حدث بعد تقديم الموافقة وقبل إلغاءها. إذا أرسلت إلى مدرسة المنطقة ما يفيد إلغاء موافقتك بعد التحاق طفلك ببرنامج التعليم الخاص، يكون أمام مدرسة المنطقة ٢٠ يوماً للرد على طلبك الكتابي مع الإخطار.

يحق لمدرسة المنطقة الموافقة على طلبك وإيقاف الخدمات. يحق لمدرسة المنطقة عقد اجتماع لفريق برنامج IEP أو المشاركة في أنشطة التسوية الأخرى خلال فترة ٢٠ يوماً. و كنتيجة لذلك، فإنه يمكنك أنت والمنطقة الاتفاق على مراجعة برنامج IEP الخاص بطفلك ومواصلة بعض الخدمات أو جميعها. ومع ذلك، فإن انتهت فترة لا ٢٠ يوم مع عدم التوصل إلى اتفاق بينك وبين المنطقة ، ورأت مدرسة المنطقة ضرورة استمرار تقديم الخدمات لطفلك، فإن مدرسة المنطقة لا بد أن تطلب الإجراءات المتتبعة في جلسة الاستماع للحصول على الموافقة من قاضي القانون الإداري. أثناء إجراء أنشطة التسوية أو انتظار الإجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع، يجب على مدرسة المنطقة مواصلة تقديم خدمات التعليم الخاص التي يتطلبها برنامج IEP لطفلك.

هل يجب على مدرسة المنطقة الحصول على موافقتي في كل مرة يتم فيها طرح

اقتراح بتعديل البرنامج أو التسبيب الخاص بطفلي؟

لا. بمجرد بدء تقديم الخدمات، يحق لك أو لمدرسة المنطقة اقتراح التغييرات في البرنامج أو التسبيب الخاص بطفلك في أي اجتماع من اجتماعات IEP. فموافقةك ليست مطلوبة لتنفيذ التغييرات. يجب على مدرسة المنطقة أن ترسل إليك إخطاراً كتابياً بالتغييرات المقترحة كما ذكرنا سلفاً.

كيف يمكنني إيقاف الإجراء المقترح عندما أرفضه؟

لا بد من طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع قبل مرور ١٥ يوماً من استلام الإخطار الكتابي (انظر قسم اللغة الأم والإخطار الكتابي). لكي يتسعى لك طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، يلزمك أن تصيغ طلبك كتابة وإرساله إلى وزارة التعليم ومدرسة المنطقة. يتم إرفاق نموذج طلب الوساطة/الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع في نهاية هذا الدليل. أثناء محاولة التوصل إلى حل الخلاف، يتم الإبقاء على التسبيب الحالي للطفل والخدمات المقدمة كما هي. ويطلاق على ذلك اسم "البقاء على الوضع القائم".

في حالة رفضك للإجراء المقترن مع عدم إبلاغ مدرسة المنطقة برفضك عبر تقديم طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، يتم بدء الإجراء المقترن بعد مرور ١٥ يوماً.

طلبات الوالدين

عندما تقدم هذا الطلب للمدرسة، يلزمك أن تصيغ الطلب كتابة مع الاحتفاظ بنسخة في سجلاتك الخاصة. وعلى المدرسة أن ترد عليك كتابة في خلال ٢٠ يوماً. ولا تختص الأجزاء المدرسية ضمن الـ ٢٠ يوماً. إلا أنه يلزم المدرسة أن تستجيب خلال فترة ٢٠ يوماً في الصيف. ولا بد أن يشتمل الرد على مكونات الإخطار (انظر الصفحة ٣). وبالإضافة إلى ذلك، إذا كانت الضرورة تقتضي عقد اجتماع من أجل الرد على طلبك، فلا بد من عقد هذا الاجتماع خلال فترة ٢٠ يوماً من تقديم الطلب. إذا ابتعت مدرسة المنطقة سياسة تسمح للوالدين بتقديم طلبات كتابية عن طريق البريد الإلكتروني، فإنه يمكنك تقديم الطلبات وفقاً لسياسة البريد الإلكتروني الخاصة بالمدرسة. هذا وإنما يلزم كتابة أو طبع هذه الطلبات وتقديمها إلى مدرسة المنطقة.

استخدام التأمين

هل يحق لمدرسة المنطقة أن تطلب مني الاستفادة من غطاء التأمين الطبي الخاص بي أو من التأمين العام أو الفوائد التي تغطي طفلي للحصول على عمليات التقييم الخاصة بطفلي أو التعليم الخاص أو الخدمات ذات الصلة اللازمة لكي يحصل طفلي على تعليم

عام مناسب ومجاني؟

لا. لا يحق لمدرسة المنطقة أن تطلب منك الموافقة على استخدام الغطاء التأميني العام أو الخاص الذي يغطي طفلك للحصول على التقييم الخاص بطفلك أو لتوفير التعليم الخاص أو الخدمات ذات الصلة (مثل، لعلاج الطبيعي و خدمات اللغة والتواصل) التي يحتاجها طفلك للحصول على التعليم العام المناسب والم مجاني (FAPE). ومع ذلك، فإذا قدمت مدرسة المنطقة إخطاراً كتابياً ووافقت عليه، فقد يلجأ إلى استخدام غطاء التأمين العام أو الخاص أو الفوائد. ويلزم المدرسة بأن تعلمك بأن موافقتك تعد أمراًًاً تطوعياً كما يلزم مدرسة المنطقة أن تتقدم بطلب موافقتك والحصول عليها عند كل مرة تتجأ فيها المنطقة لاستخدام غطاء التأمين العام أو الخاص الذي يغطي طفلك حتى يحصل طفلك على التعليم الخاص أو الخدمات ذات الصلة. وهذا يعني أنه، على سبيل المثال، إذا طلبت مدرسة المنطقة استخدام التأمين الخاص بك لتوفير العلاج الطبيعي لطفلك مرة واحدة في الأسبوع على مدار العام الدراسي الذي يغطيه برنامج IEP، فلابد من الحصول على موافقتك في بداية العام الدراسي من أجل استخدام التأمين الخاص بك لتوفير العلاج الطبيعي على مدار العام. فإذا ما أرادت مدرسة المنطقة فيما بعد استخدام التأمين الخاص بك من أجل تقديم خدمة أخرى، فإنه يتبعها مرة أخرى طلب موافقتك قبل استخدام التأمين الخاص بك.

^٤ إذا كنت غير موافق على استخدام التأمين الخاص بك، يمكن للمنطقة الاستمرار في توفير الخدمات بمقابل.

ما هو التقييم؟

التقييم هو تلك العملية التي تستخدم لتحديد ما إذا كان طفلك مصاب بإعاقة. وتشمل هذه العملية استعراض أية بيانات ذات صلة، والإدارة الفردية لأية اختبارات وعمليات التقييم واللاحظات المتعلقة بطفلك. لإجراء التقييم المبدئي، فيلزم مشاركة اثنان على الأقل من أعضاء الفريق القائم على دراسة الطفل^١. بالإضافة إلى اثنين من الأخصائيين^٢، عند الحاجة والاقتضاء. ومن الضروري إجراء تقييمين على الأقل لطفلك لتحديد أهليته في الحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة. كما لا بد من إجراء كل تقييم منهما عن طريق شخص يحظى بالتدريب المناسب أو مؤهلاً لإجراء التقييم بما لديه/لديها من ترخيص أو شهادة المهنية.

متى تكون هناك حاجة إلى التقييم؟

يحتاج إلى إجراء التقييم عندما تجتمع أنت وأعضاء الفريق القائم على دراسة الطفل ومدرس الطفل معاً، لونقررون أن طفلك ربما يكون يعاني من الإعاقة.

هل يمكن استخدام عمليات التقييم/التقديرات الخاصة بطفلي والتي قام بإعدادها شخص ما من الذين لا يعملون بمدرسة المنطقة، على اعتبار أنها إحدى عمليتي التقييم اللازمة لإجراء التقييم المبدئي على طفلي؟

إن التقارير وعمليات التقييم التي قامت بإعدادها الفرق القائمة على دراسة الطفل أو الأشخاص الذين يوفرون الخدمات ذات الصلة (مثل العلاج الطبيعي أو خدمات اللغة والاتصال) يمكن استخدامها باعتبارها تقدیرات لإجراء التقييم المبدئي. ويلزم إعداد هذه التقدیرات والتقارير من قبل أشخاص منمن يعملون لدى مدارس المناطق العامة (أو الخدمات التعليمية أو اللجان الموحدة)، أو العيادات أو الوكالات المعتمدة من وزارة التعليم أو المتخصصون في الأعمال الخاصة. ولن يتم استخدامه، فإنه يلزم الانتهاء من التقدير خلال العام المنصرم، كما يجب مراجعته من قبل أحد أعضاء الفريق القائم على دراسة الطفل أو شخص آخر بالمنطقة من المؤهلين لمراجعة التقدير. وإذا ما قالت المنطقة بأن التقدير يفي بالمتطلبات الواردة في تشريعات الولاية الخاصة بتنقييم الطلاب، فقد يستخدم التقدير على اعتباره أحد التقييمين المطلوبين بالنسبة لطفلك.

التقييم المستقل

ما هو التقييم المستقل؟

التقييم المستقل هو التقييم الذي يقوم به شخص مؤهل من غير العاملين بمدرسة المنطقة. في حالة رفضك للتقييم أو إعادة التقييم الذي أجرته مدرسة المنطقة، فإنه يحق لك طلب إجراء تقييم مستقل. وهذا يعني أنه من حقك أن تقرر أن التقييم الذي أعدته المنطقة تم بشكل غير صحيح أو أنه غير كامل، وأنك ترغب في إجراء تقييم من قبل آخرين.

يمكنك التقدم بطلب أكبر (أقل) عدد ممكناً من التقدیرات المنفصلة كما ترغب عند طلب إجراء تقييم مستقل. فعلى سبيل المثال، يمكنك أن تقرر أن واحد أو أكثر من التقدیرات التي أعدتها مدرسة المنطقة، كتقييم التعلم أو التخدير النفسي لطفلك كانت غير صحيحة وأنك ترغب في إجراء تقييم (تقديرات) جديدة من قبل آخرين. أو، قد تظن أن التقييم الذي أجرته مدرسة المنطقة كان لا بد أن يشتمل على التقدير (تقديرات) لم تقم بها مدرسة المنطقة، ومن ذلك، التقدير الطبي أو السلوكي لطفلك.

^١إذا كانت الإعاقة المشتبه بها هي عيب في الكلام، يمكن مشاركة أخصائي لغة التخاطب كأحد عضوي فريق دراسة الطفل المطلوبين.

^٢يشمل الأخصائيون على سبيل المثال لا الحصر أخصائي لغة التخاطب والمعالجين المهنيين والمعالجين الطبيعيين والأطباء النفسيين.

بمجرد أن تتقىم بالطلب لإجراء تقييم مستقل بعد انتهاء مدرسة المنطقة من تقييمها أو إعادة التقييم، فإن التقديرات التي تتمت بطلها ستسنتمل من قبل أشخاص آخرون (إن لم يمنع قاضي القانون الإداري ذلك). بعد استكمال عمليات التقيير، لا يحق لك أن تطلب تقييم مستقل آخر تدفع تكاليفه مدرسة المنطقة حتى يتم الانتهاء من عملية إعادة التقييم التالية لطلك من قبل مدرسة المنطقة. لذلك، يلزمك أن تتقىم بطلب إجراء كافة التقديرات التي تظن أنها يحتاج إليها كجزء من طلبك بإجراء تقييم مستقل لأنك سيكون عليك أن تنتظر إجراء إعادة تقييم قبل أن تتقىم بطلب آخر لإجراء تقييم مستقل تدفع تكاليفه مدرسة المنطقة لديك.

ما هي المتطلبات الازمة لإجراء التقييم المستقل؟

لا يكفيك التقييم المستقل أية مصروفات، حيث أنه يجري على نفحة الدولة. إذا طلب قاضي القانون الإداري، إجراء تقييم مستقل، كجزء من الإجراءات القانونية المتبعه في جلسة الاستماع، فإنه لا بد أيضاً من الحصول عليه من مدرسة المنطقة على نفقة الدولة. لا بد أن تقييمات المستقلة بنفس المتطلبات الازمة عند إجراء التقييمات التي تجريها مدرسة المنطقة.

ما الذي سيحدث إذا ما رأى مدرسة المنطقة سلامه تغيرها؟

وإذا ما رأى مدرسة المنطقة عدم الحاجة إلى إجراء تقييم مستقل، فعلى مدرسة المنطقة أن تطلب بالإجراءات القانونية المتبعه في جلسة الاستماع خلال ٢٠ يوماً من تلقي طلك. إذا قرر قاضي القانون الإداري أن التقييم الذي أعدته المنطقة ليس مناسباً، فلا يلزم المنطقة دفع تكاليف التقييم المستقل. ولم يتغير حملك في الحصول على التقييم المستقل على نفقتك الخاصة.

هل يلزم مدرسة المنطقة أن تجري تقييماً لطفي في المجال (المجالات) التي أطلب بإجراء تقييم مستقل فيها قبل السماح لي بالحصول على التقييم المستقل؟

لا. ومع ذلك، لا أنه يحق لمدرسة المنطقة إجراء التقيير (التقديرات) أو الحصول عليها قبل تقييم التقييم المستقل. وإنما قررت مدرسة المنطقة إجراء التقييرات أولاً، فإنه يلزمها عمل ذلك في خلال ٤٥ يوماً. وبعد مرور هذه الفترة، إذا كنت لا توافق على التقيير (التقديرات)، فإنه يحق لك طلب إجراء تقييم مستقل ويلزم مدرسة المنطقة إما أن تسمح لك بالحصول على التقيير أو طلب الإجراءات القانونية المتبعه في جلسة الاستماع لرفض طلك. ويقرر قاضي القانون الإداري ما إذا كان من حملك إجراء التقييم المستقل على نفقة الدولة.

أين يمكن الحصول على التقييم المستقل؟

يمكن الحصول على التقييم المستقل من أي مدرسة منطقة أخرى أو لجنة خدمات تعليمية أو لجنة موحدة أو العيادات أو الوكالات المعتمدة أو الممارس الخاص المعتمد وأو المرخص له. يلزم المدرسة أن تقدم لك المعلومات الخاصة بهذه الموارد.

هل يمكن لمدرسة المنطقة فرض موانع أو قيود على اختيار القائمين بالتقدير؟

إذا وافقت مدرسة المنطقة على طلك بإجراء تقييم مستقل، فيلزم مدرسة المنطقة أن تدرك بالمعلومات حول الأماكن التي يمكن الحصول على التقييم المستقل فيها. ومساعدة منها لمدارس المناطق والآباء، فإن وزارة التعليم لديها قائمة بالعيادات والوكالات المعتمدة. ويمكن لمدارس المناطق اقتراح عدد من العيادات والوكالات الواقعة في المنطقة الجغرافية التي تتضمنها القائمة. من الضروري أن يتمكن الوالدين من الحصول على التقييم المطلوب من بين القائمة المقترحة خلال إطار زمني مناسب وبالسعر الذي تحده المنطقة.

إذا لم تتوافق على اختيار موفر الخدمة من بين الأشخاص الذين رشحتهم مدرسة المنطقة، فإنه يلزم المنطقة النظر في طلبك للحصول على موفر خدمة آخر. بالإضافة إلى ذلك، يجب على مدرسة المنطقة النظر في طلبك بالحصول على أحد القائمين على التقييم بتكلفة أعلى مما تدفعه مدرسة المنطقة عند إجراء نفس التقييم. إذا لم تتوافق مدرسة المنطقة على طلبك، فيلزمها طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع لرفض الطلب.

ولابد أن يكون هذا النظر وقرار المنطقة بمنح أو بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع لرفض الطلب خلال فترة ٢٠ يوماً من تأفي طلب إجراء التقييم المستقل.

هل هناك أية ظروف تسمح لمدرسة المنطقة برفض الطلب بإجراء تقييم مستقل بدون تقديم بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

نعم. يمكن أن ترفض مدرسة المنطقة اختيار الوالدين للقائم على التقييم بدون تقديم بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، إذا كان القائم على التقييم لا يحمل شهادة وأو ترخيص من ولاية نيوجيرسي، حيث لابد من الحصول على شهادة وأو ترخيص. بالإضافة إلى ذلك، فإنه يحق للوالدين الحصول على تقييم مستقل واحد (قد يشمل أكثر من تقييم) لكل تقييم أو إعادة تقييم مبدئي. ولذلك، فبعد أن يتم إجراء التقييم المستقل أو بعد قرار قاضي القانون الإداري بعدم إجراء التقييم المستقل، فيتحقق للمنطقة رفض الطلبات التالية بإجراء التقييم المستقل بدون تقديم طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. عندما يتم إجراء إعادة أخرى للتقييم، فقد يسعى الوالد للحصول على تقييم مستقل إذا كان الوالد لا يوافق على عملية إعادة التقييم هذه.

ما الذي يلزم مدرسة المنطقة فعله عند تأفي التقييم المستقل؟

يجب على المدرسة النظر في أي تقييم مستقل، بما في ذلك التقييم الذي تقوم أنت بسداد تكلفته عند صنع القرارات التي تتعلق ببرنامج التعليم الخاص لطفلك. مع ذلك، لا يلزم مدرسة المنطقة تنسيب تقرير التقييم أو دمج أي من توصياته في برنامج IEP الخاص بطفلك. قد يتم عرض التقييم المستقل كدليل في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

كيف يتم تحديد الأهلية؟

كيف يتم تحديد الأهلية؟

عند استكمال التقييم، يتم تحديد الأهلية بشكل تعاوني في اجتماع وفقاً لـ J.A.C.N. ٦: ٣ - ١٤ (ك). حتى يكون الطالب مؤهلاً للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة: ويلزم أن يعني الطالب من إعاقته يتم تحديدها وفقاً لإحدى فئات الأهلية؛ لا بد أن يكون لهذه الإعاقه آثار عكسية على الأداء التعليمي للطالب؛ ولابد أن يكون الطالب في حاجة إلى التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

وعلى مدرسة المنطقة توفير نسخة من تقرير (تقارير) التقييم والوثائق المفترض استخدامها لتحديد الأهلية للوالد (أو الطالب البالغ، إن وجد) في فترة لا تقل عن ١٠ أيام قبل عقد الاجتماع.

ما هو برنامج التعليم الفردي؟

بعد تحديد أهلية طفلك للحصول على التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة، يعقد اجتماع لتطوير برنامج IEP الخاص بطفلك. وبرنامج IEP هو خطة مكتوبة تصف بالتفصيل برنامج التعليم الخاص لطفلك. وينبغي أن يقدم برنامج IEP مستوى الأداء الحالي لطفلك والاحتياجات التعليمية الخاصة بطفلك. يجب أن يشتمل برنامج IEP على الأهداف التفصيلية التي يمكن قياسها على مدار العام بالإضافة إلى الأهداف قصيرة الأجل أو النقطاء الإرشادية.

من هم الأشخاص الواجب حضورهم اجتماع IEP؟

يجب على الأشخاص التالي تكرهم حضور اجتماعات برنامج IEP، إلا إذا اعتذروا عن حضور الاجتماع وبموافقة منك وفقاً للإجراءات الواردة في الصفحة ٢:

الطالب، إن استلزم الأمر ذلك؛

والآباء؛

مدرس واحد على الأقل للتعليم العام (بالقدر اللائق)، إذا كان الطالب يشارك أو سوف يشارك في التعليم المنتظم؛

مدرس واحد على الأقل للتعليم الخاص (أو موفر خدمة التعليم الخاص إن وجد)؛

عضو واحد على الأقل من الفريق القائم على دراسة الطفل؛

مدير الحالة؛

ممثل مدرسة المنطقة؛

آخرون بمعرفة الوالد أو مدرسة المنطقة؛ و

إذا كان ستتم مناقشة التحول في اجتماع IEP، فلابد من حضور ممثل لأي هيئة أخرى قد توفر

أو تدفع تكاليف الخدمات؛ و

وبناء على طلب الوالد، يقوم منسق الخدمات بالقسم والقائم على انتقال الطالب من برنامج التدخل المبكر في برنامج التعليم الخاص بالقسم بـ الذي تقدمه مدرسة المنطقة.

ولك الحق فيما يلي:

للحصول على نسخة من برنامج IEP الخاص بطفلك؛

حضور الاجتماعات وبرفقتك أناس آخرين؛

تسجيل اجتماعات IEP إذا أعلمت الآخرين شفهياً أو كتابياً، قبل بدء عقد الاجتماع برغبتك في

تسجيل وقائع الاجتماع؛

تنفيذ برنامج IEP في خلال ٩٠ يوماً من تلقي المدرسة موافقتك على التقييم الأول؛

تنفيذ برنامج IEP. على وجه السرعة فور انتهاء اجتماع IEP؛

مراجعة برنامج IEP؛ بشكل سنوي على الأقل. و

التوسيع في خدمات العام الدراسي التي ينظر فيها فريق برنامج IEP.

^٣ بدأ من سن ١٤، يجب دعوة التلاميذ لحضور اجتماع برنامج التعليم الفردي لتلبية متطلبات التخطيط الانفعالي.

كم عدد المرات التي يلزم طفلي إجراء إعادة التقييم؟

لابد من إعادة تقييم طفلك في خلال ثلاثة أعوام من إجراء آخر تقييم له/لها إلا إذا تقدمت بالموافقة بالتنازل عن عملية إعادة التقييم التي تستغرق ثلاثة أعوام، إذا تقدمت بموافقتك على التنازل عن عملية إعادة التقييم التي تستغرق ثلاث سنوات، فإن السنوات الثلاث التالية لإعادة التقييم تبدأ في تاريخ تقييمك للموافقة الكتابية على التنازل عن إعادة التقييم. قد تجري إعادة التقييم في فترة أقل من ثلاثة سنوات إذا اقتضت الظروف ذلك أو إذا طلبت أو طلب مدرس طفلك ذلك. ومع ذلك، يحق لمدرسة المنطقة رفض طلب إعادة التقييم الخاص بك الذي تم تقديمها خلال سنة واحدة من تاريخ آخر عملية تقييم أجريت لطفلك. وعلاوة على ذلك، يجب على مدرسة المنطقة إعادة تقييم طفلك قبل أن تحدد أنه لم يعد يعاني من الإعاقة ولم يعد مؤهلاً للتعليم الخاص والخدمات ذات الصلة.

ما هي شروط إعادة التقييم؟

يجب أن يجتمع فريق IEP لمراجعة البيانات الحالية واتخاذ القرار بشأن ما إذا كان الأمر يتطلب إجراء اختبارات إضافية حتى تستمر أهلية طفلك للحصول على خدمات التعليم الخاص. وقد يقرر فريق IEP عدم الحاجة إلى معلومات إضافية لتحديد أهلية طفلك للحصول على خدمات التعليم الخاص. بصفتك عضو في الفريق، يحق لك عدم الموافقة على القرار كما يحق لك التقدم بطلب لمدرسة المنطقة لإجراء تقييم لطفلك. ثم يلزم مدرسة المنطقة تقديم طفالك لتحديد أهليته (أو عدم أهليته).

هل تحتاج مدرسة المنطقة إلى موافقتي لأجل إعادة تقييم طفلي؟

يلزم المدرسة الحصول على موافقتك قبل إجراء أي اختبارات كجزء من عملية إعادة تقييم طفلك. ومع ذلك، فإذا كان بإمكان المدرسة أن توضح أنها حاولت الحصول على موافقتك على إعادة تقييم طفالك لكنك لم تستجب، فيحق للمدرسة إذن مواصلة عملية التقييم بالشكل المخطط له.

نقل الحقوق عند الوصول إلى سن الرشد

ما هي الحقوق المخولة لي عندما يبلغ طفلي سن 18 عاماً؟

عندما يبلغ طفالك سن 18 عاماً، سوف تنتقل كافة الحقوق المخولة بموجب قانون التعليم الخاص إلى طفالك ما لم تعين المحكمة وصياً قانونياً على طفالك. وسوف تتسلم أنت وابنك الطالب البالغ كافة الإخطارات المطلوبة الواردة في حقوق الوالدين.

السرية والوصول إلى السجلات التعليمية^٨

هل يحق لي الاطلاع على سجلات طفلي التعليمية؟

تلزם مدارس المناطق بالحفظ على سرية المعلومات المدرجة في سجل طفالك التعليمي. ومع ذلك، يجب على المدرسة العامة التي تحتفظ بسجلات طفالك التعليمية أن توليك سلطة فحص/مراجعة سجلات طفالك ما لم يتم إخبار المدرسة كتابياً بصورة قانونية بأن الحقوق المخولة لك تم إنهاؤها بموجب قانون الدولة، مثل حقوق الوصاية أو الطلاق.

^٨توجد لوائح سجلات التلاميذ في قانون نيوجيرسي الإداري (N.J.A.C. 6A:32) يتعين على مدرسة المنطقة إعطائك نسخة من هذه اللوائح عند الطلب.

ولك الحق فيما يلي:

اطلب الاطلاع على قائمة بكافة أنواع السجلات المحفوظة بخصوص طفلك ومعرفة مكان حفظ هذه السجلات؛

اطلع على أي من سجلات طفلك التعليمية التي يتم حفظها أو استخدامها من قبل مدرسة المنطقة؛

دون تأخير بلا داع؛

قبل عقد أي جلسة اجتماع أو سماع لفريق IEP؛ و

خلال ١٠ أيام بعد طلب الاطلاع على السجلات.

(إن أمكن، يلزم أن يكون هذا الطلب كتابياً)

طلب تفسير وترجمة للسجلات؛

الحصول على نسخ من السجلات. فقد تفرض المدرسة رسوماً بسيطة على النسخ إذا كانت هذه الرسوم لا تمنعك من مراجعة السجلات. لا يحق للمدرسة فرض رسوم على البحث عن السجلات أو استردادها؛

تلقى الإخطارات قبل تعرض المعلومات الواردة بسجلات طفلك التلف؛ و

التعبير عن موافقتك أو رفضك لمشاركة سجلات طفلك مع أي شخص ليس لديه أي غرض تعليمي أو قانوني يبرر له الاطلاع عليها.

يلزم المدرسة الاحتفاظ بسجل يضم الأشخاص الذين تمكنا من الوصول إلى سجل طفلك، بحيث يحتوي على الأسماء والتاريخ والأغراض من وراء الوصول إلى هذه السجلات. ولن الحق في معرفة، بناءً على طلبك، الشخص الذي تم منحه معلومات من سجلات طفلك، وتاريخ منحه هذه المعلومات وكيفية استخدامها.

ولابد أن تحصل مدرسة المنطقة على موافقتك قبل الكشف لأي شخص عن أي معلومات يمكن تحديدها شخصياً عن طفلك ليس مفوض قانوناً بالوصول إليها (انظر صفحة ٤).

إذا منحت المدرسة موافقة كتابية، فيمكنك أن تجعل شخصاً آخر يتسلم وأو يراجع السجلات نيابةً عنك. إذا كان أحد السجلات يحتوي على معلومات عن أكثر من طفل، فلا يحق لك الاطلاع سوى على المعلومات الخاصة بطفلك.

هل يحق لي مراجعة سجلات طفلي عندما يصبح طالباً بالغاً؟

يمكنك الوصول إلى كافة سجلات طفلك التعليمية التي تحتفظ بها المدرسة، إلى أن يبلغ سن ١٨ سنة وبعد نقل الحقوق عند بلوغ سن الرشد، لا يحق لك الوصول إلى سجلات طفلك التعليمية إلا إذا كان طفلك لا يزال يعتمد عليك مادياً أو إذا كان لا يزال مسجلاً في نظام المدارس العامة، أو إذا حصلت على موافقة من ابنك الراشد بالوصول.

كيف يمكنني تغيير سجلات طفلي؟

يحق لك أن تطلب من مدرسة المنطقة تغيير سجلات طفلك التعليمية إذا كنت تظن أن هذه السجلات:

لا صلة لها بالموضوع؛

غير دقيقة؛

لا تحمي حقوق الخصوصية أو الحقوق الأخرى لطفلك؛ و

ليست مناسبة.

إذا طلبت من مدرسة المنطقة تغيير سجل طفلك، فإن لك الحق في تلقي قرار بشأن طلبك. يحق لمدرسة المنطقة أن تقرر إجراء تغيير وأن تخطرك بذلك كتابياً، وبخلاف ذلك، فيجب أن تجتمع بك مدرسة المنطقة خلال ١٠ أيام لتحديد إمكانية إدخال التغيير.

أما إن لم تجري مدرسة المنطقة التغيير، فيلزمها أن تخطرك برفضها وبحقك في استئناف طلب عقد جلسة استماع من المفهوم التعليمي وفقاً لقواعد N.J.A.C. 6A:3.

إذا ما قرر المفهوم، بعد جلسة استماع، أن السجلات لا تحتاج إلى تغيير، فعلى مدرسة المنطقة إخبارك كتابياً بحقك في إضافة بيان إلى سجلات طفلك موضحاً فيه الأسباب التي جعلتك ترفض ما في سجلات المدرسة. يجب حفظ هذا البيان في سجلات طفلك طالما ظل السجل ذي الصلة محفوظاً، ويجب الكشف عن البيان عندما يتم الكشف عن السجل ذي الصلة.

الوالد البديل

متى يتم تعيين الوالد البديل، وما هو دور الوالد البديل؟

عندما لا يمكن تحديد والد الطالب أو تحديد مكانه بعد بذل جهود كبيرة، أو عندما يكون لإحدى الهيئات الحكومية حق الوصاية على الطالب، أو عندما يكون الطالب خاضعاً لوصاية الولاية، أو عندما يكون الطالب شاباً شريداً لا عائل له كما هو محدد في القانون الفيدرالي، فيعين والد بديل لهذا الطالب. يمثل الوالد البديل الطالب في كافة الأمور المتعلقة بتحديد وتقييم وتطوير IEP، وفي تسيير الطالب وتوفير تعليم عام مجاني ومناسب (FAPE) له.

ويلزم مدرسة المنطقة المسؤولة أن يكون لديها طريقة لتحديد ما إذا كان الطفل يستلزم تعيين والد بديل له، وأن تقوم بتعيين الوالد البديل للطفل عند اللزوم. وبالإضافة إلى ذلك، يجب أن تبذل مدرسة المنطقة جهوداً كبيرة لتعيين والد بديل خلال ٣٠ يوماً من تحديد ضرورة تعيين والد بديل للطالب. وعلى مدرسة المنطقة المسؤولة التأكد من أن كل والد بديل يستوفي المعايير التالية:

يجب ألا يكون للشخص أي مصلحة تتعارض مع مصالح الطالب الذي يمثله؛

يجب أن يكون الشخص ملماً بالمعارف والمهارات التي من شأنها ضمان التمثيل الملائم للطالب؛

يجب ألا يقل سن الشخص عن ١٨ سنة على الأقل؛ و

ولا يصح أن يكون الشخص موظفاً بمدرسة المنطقة، أو وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي أو أي هيئة أخرى ذات صلة بالتعليم أو رعاية الأطفال. (إذا كانت مدرسة المنطقة تدفع مكافأة للوالد البديل لمجرد أداؤه لهذا الدور، فإن هذا الشخص لا يعتبر موظف لدى مدرسة المنطقة.)

^٦وفقاً لقانون سجلات الطلاب (N.J.A.C 6A:32-7.4e)، (قبل التخرج أو ترك المدرسة نهائياً) يجب الاحتفاظ بالسجلات الإجبارية أو المسموح بها والتي تكون مطلوبة للتعليم الخاص لمدة خمس سنوات بعد إنعام أنشطة البرنامج.

الحق الطفل في مدرسة غير عامة (خاصة) بداعي الاختلاف.

في حالة الاختلاف مع برنامج مدرسة المنطقة وأني قمت بإلهاق طفلي في مدرسة غير عامة (خاصة)، فمن المسؤول عن سداد التكاليف؟

من حق طفلك الحصول على تعليم عام مجاني مناسب. في حالة تسجيل طفلك في مدرسة عامة ثم اختلفت مع برنامج التعليم الخاص لمنطقة المدرسة، يمكنك اختيار إلهاق طفلك بمدرسة خاصة أو غير عامة، أو إلهاقه ببرنامج طفولة مبكرة خاص والذي ترى بأنه يلبي احتياجات التعليم الخاصة لطفلك. ويعين عليك تحمل التكاليف، ما لم يثبت، خلال الإجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع، أن المنطقة فشلت في توفير تعليم عام مجاني مناسب لطفلك وأن المدرسة التي اخترتها مناسبة لتلبية الاحتياجات التعليمية لطفلك.

ماذا يجب أن أفعل إذا كنت أخطط لمطالبة مدرسة المنطقة بتعويضي عن تكاليف المدرسة غير العامة (الخاصة)؟

إذا كان طفلك يتلقى تعليماً خاصاً بالإضافة إلى الخدمات المتعلقة في مدرسة منطقة عامة، يمكنك إلهاق الطفل بمدرسة غير عامة (خاصة) والمطالبة بتعويض من المنطقة. يجب إعلام مدرسة المنطقة في اجتماع برنامج التعليم الفردي أو تقديم إخطار كتابي إلى مدرسة المنطقة في غضون ١٠ أيام على الأقل (باستثناء العطلات الأسبوعية) قبل تسجيل طفلك في المدرسة غير العامة (الخاصة). يجب بيان اختلافك مع برنامج التعليم الفردي لمدرسة المنطقة، والوضع المقترن من مدرسة المنطقة، ونفيك بتسجيل طفلك في مدرسة غير عامة (خاصة).

إذا قدمت لك مدرسة المنطقة إخطاراً كتابياً عن نيتها تقييم طفلك قبل نقل الطفل من المدرسة العامة، يتعين عليك تقديم الطفل إلى مدرسة المنطقة بغرض التقييم من أجل حماية حقوقك في التعويض.

يمكن أن يؤدي التأخير في إعلام مدرسة المنطقة عن نيتها القيام بإلهاق طفلك بتقييم خاص على حساب النفقة العامة أو التأخر في تقديم طفلك للتقييم أو أي إجراء آخر غير معقول من جانبك، يمكن أن يؤدي إلى اتخاذ قرار من قاضي القانون الإداري بتخفيف أو إلغاء التعويض عن الوضع الخاص.

الحق الطفل في مدرسة غير عامة (خاصة) بداعي التفضيل (خدمات المشاركة المنصفة).

إذا قمت بإلهاق طفلي بمدرسة غير عامة (خاصة) نظراً لأنني أفضل نوعية التعليم المقدمة من المدرسة غير العامة، هل من حق طفلي الحصول على تعليم خاص والخدمات المتعلقة من مدرسة منخطة عامة؟

لا يحق للطالب المعاق الذي قام والديه بتسجيله في مدرسة غير عامة تلقي بعض أو كل التعليم الخاص والخدمات المتعلقة التي قد يتلقاها في حالة التحاقه بمدرسة عامة. مع ذلك، من حق الطفل الإحالة إلى فريق دراسة الطفل لتقييم أهلية الحصول على التعليم الخاص والخدمات المتعلقة.

إذا كان الطفل في مرحلة ما قبل المدرسة ومسجل في برنامج طفولة مبكرة، تتحمل مدرسة المنطقة في محل إقامتك مسؤولية التعرف على الطفل وتقييم أهليته للتعليم الخاص والخدمات المتعلقة بما يتناسب. إذا وجد أن طفلك مؤهل، أخيراً، لا يحق لمدرسة المنطقة أن تستبدل والداً ببيلاً بلا داع، وإذا كانت مدرسة المنطقة تتبع مكافأة للوالد البديل لكي يؤدي دور الوالد، فيجب أن يخضع هذا الشخص لإجراء تحريات دقيقة عن السجل الجنائي وفقاً لقواعد N.J.S.A 18A:7-1.

تقديم مدرسة المنطقة الخاصة بالإقامة برنامجاً مصمماً لتزويد الطالب أو الطالبة بتعليم عام مجاني وملائم. ويتم توفير هذا البرنامج بعد التسجيل في مدرسة المنطقة العامة ويتم توفيره في وضع يتحدد بمعرفة فريق IEP. إذا ما رفضت البرنامج المقدم من جانب مدرسة المنطقة الخاصة بالإقامة لديك لأنك ترغب في بقاء طفلك في برنامج الطفولة المبكرة، فيحق لك الذهاب إلى مدرسة المنطقة التي يحضر فيها طفلك برنامج الطفولة المبكرة (وقد تكون نفس المنطقة) وأن تسعى للحصول على خطة خدمة أو خدمات. لا تتم كتابة خطة الخدمة إلا إذا كان طفلك سيتلقى الخدمات ولا يحتاج إلى تضمين مستوى الخدمات التي يمكن أن تقدمها مدرسة المنطقة العامة إذا كان طفلك مسجلًا في المنطقة.

إذا كان طفلك مسجلًا في برنامج روضة الأطفال حتى الصف ۱۲، سيحدد فريق دراسة الطفل التابع لمدرسة المنطقة حيث يحضر طفلك في مدرسة غير عامة (منطقة الحضور) ما إذا كان سيتم تقييم طفلك. وإذا كان التقييم مضموناً، فيجب أن يقوم الفريق بإجراء تقييرات مجانية لك وأن يحدد ما إذا كان الطفل مؤهلاً لتلقي التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به. وإذا ما تحددت أهلية طفلك، فلن يتم وضع خطة خدمة إلا إذا كان الطفل سيتلقى هذه الخدمات.

ما هي الحقوق الموقلة لي إذا رفضت التقييم أو تحديد الأهلية؟

يحق لك طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إذا ما قرر فريق دراسة الطفل أن إجراء التقييم أمراً غير مضمون أو إذا كنت لا توافق على خطة التقييم. يحق لك طلب إجراء تقييم مستقل بلا تكلفة إذا لم توافق على التقييم الذي أجراه الفريق. كما يحق لك طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إذا كانت لا توافق على تحديد الأهلية. (انظر الأقسام الخاصة بالوساطة والإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، الصفحتين ۱۶ و ۱۷).

إذا تحددت أهلية طفلي وكانت لا توافق على عرض الخدمات، فما هي الحقوق المخولة لي؟

ليس من حقك طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع لرفض التعليم الخاص والخدمات ذات الصلة به التي يتم تقييمها لطفلك في خطة الخدمة. ويظل الأمر كذلك حتى عندما تقرر المنطقة عدم توفير أي خدمات.

بالنسبة للخلافات الخاصة بتوفير الخدمات من جانب المنطقة التي لا توجد بها مدارس عامة، فمن حقك رفع شكوى. سيحدد OSEP ما إذا كانت منطقة الحضور (مدرسة المنطقة التي يحضر فيها طفلك مدرسة غير عامة) قد استخدمت الإجراءات السليمة لتحديد الأطفال الذين سيتلقون الخدمات، وما إذا كان يتم تقديم الخدمات.

حل الخلافات

ماذا يحدث إذا لم اتفق مع مدرسة المنطقة بخصوص التحديد، أو التقييم، أو التصنيف، أو التسبيب التربوي أو توفير تعليم عام مجاني ومناسب؟

قد يأتي وقت تختلف فيه مع مدرسة المنطقة. يمكن حل العديد من الخلافات عن طريق الاتصال بمدرس طفلك أو مدير المدرسة أو ناظر المدرسة أو أي من موظفي مدرسة المنطقة الآخرين. هناك أيضاً إجراءات مقررة بمقتضى قانون الولاية والقانون الفيدرالي تعالج مخاوفك، كحل الشكاوى أو الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

١٠ إذا اخترت إلتحق طفلك بالمدارس العامة وطلبت برنامج تعليم فرنسي، يسمح لك التقديم بدعوى لدى الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع للطعن في البرنامج والخدمات المقدمة في برنامج التعليم الفرنسي.

ما هي الوساطة؟

الوساطة هي طريقة لمناقشة وتسوية نقاط الاختلاف بينك وبين مدرسة المنطقة بمساعدة شخص ثالث مدرب وغير متجاز يعرف باسم الوسيط.

أين ومتى تجري الوساطة؟

تجرى الوساطة في اجتماع (مؤتمر) يعقده وسيط من وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي في الزمان والمكان المناسبين للطرفين المشاركين. وسوف يحدد ميعاد الاجتماع خلال ١٥ يوماً من استلام الطلب الكتابي.

كيف يتم اختيار الوساطة؟

تحتفظ وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي بفريق من الوسطاء المؤهلين من المعلمين بقوانين ولوائح التعليم الخاص. ويتم اختيار الوساطة من قائمة الموظفين على أساس التناوب. وعند استلام طلب الوساطة، يتم تعيين الوسيط المتاح التالي لعقد مؤتمر الوساطة.

من الذي قد يطلب الوساطة؟

يكفل حق طلب الوساطة لك أو لمدرسة المنطقة في حالة عدم الاتفاق.

كم تكلف الوساطة؟

يجري توفير الوساطة بلا تكلفة من جانبك أو من جانب المدرسة.

كيف يمكنني التقديم بطلب الوساطة؟

يجب أن يتضمن طلب الوساطة:	يجب التقديم بطلب كتابي إلى:
بيان للقضية (المشكلة)؛ تحديد الإغاثة (الحل) المراد؛ و إظهار أنه تم إرسال نسخة من الطلب إلى مدرسة المنطقة.	روبرتا هولي، المدير مكتب برنامج التعليم الخاص وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي صندوق بريد 500 ترينتون، نيو جيرسي 08625-0500

يتم إرفاق نموذج طلب من هذا النوع لتقديم طلب الوساطة في نهاية هذا الكتيب.

هل يحق لي إحضار محام أو فريق دفاع إلى مؤتمر الوساطة؟

من حقك أن تحضر محامياً أو فريق دفاع معك لمساعدتك في مؤتمر الوساطة. كما يحق لمدرسة المنطقة إحضار محام إلى مؤتمر الوساطة حتى لو لم تفعل أنت ذلك.

ماذا يحدث لطفي أثناء الوساطة؟

بداية من تلقي طلب الوساطة الملائم وحتى انتهاء الوساطة، فإنه لا يمكن تغيير التصنيف أو البرنامج أو التنسيب الخاص بطفلك ما لم يتم الاتفاق بينك وبين المدرسة على إجراء التغيير أو أن تتقدم أنت أو المنطقة بطلب الإغاثة الطارئة (انظر صفحة ٢٠) ويوافق قاضي القانون الإداري على هذا الطلب.

ما الذي يحدث إذا تم التوصل إلى اتفاق؟ ما الذي يحدث إذا لم يتم التوصل إلى اتفاق؟

في حالة التوصل إلى اتفاق بينك وبين مدرسة المنطقة، فسيسجل هذا الاتفاق كتابة من قبل الوسيط ويوقع عليه من طرفك ومن طرف مدرسة المنطقة. أما إذا لم تسفر المناقشات أثناء الوساطة عن اتفاق مكتوب، فإنه سيتم تسجيل التاريخ وأسماء الأشخاص الحاضرين في الوساطة فقط. تعتبر مناقشات الوساطة سرية ولا يحق استخدامها كدليل في جلسة الاستماع.

ماذا يحدث إذا احتاج الطرفين إلى مزيد من الوقت لاستكمال الوساطة؟
إذا اتفق الطرفان على الحاجة إلى مزيد من الوقت للحصول على المزيد من المعلومات أو للتعرف على الخيارات، فيحق لل وسيط والطرفين تمديد الوساطة لفترة مناسبة من الوقت.

ماذا يحدث لو لم تمتثل مدرسة المنطقة للاتفاق الذي تم التوسط فيه؟
إذا كنت تظن أن مدرسة المنطقة لم تنفذ الاتفاق الذي تم التوسط فيه كما هو مكتوب، فيحق لك طلب تنفيذ الاتفاق عن طريق ملء النموذج المناسب وتقديمه إلى مدير مكتب برامج التعليم الخاص على العنوان المدون أدناه أو عن طريق السعي لتنفيذها من قبل المحكمة. يرفق النموذج المستخدم للتقدم بطلب تنفيذ اتفاق الوساطة في نهاية هذا الليل.

ماذا قد يحدث لو أتنى لا أريد الوساطة؟
تعتبر الوساطة أمراً انتواعياً وقد لا تستخدم لتأخير أو رفض الحق المكفول لك في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. ومع ذلك، فإنه يحق لمدرسة المنطقة وضع الإجراءات التي تتطلب منك التحدث مع الوسيط الرسمي لمناقشة الفوائد المترتبة على الوساطة، إذا آثرت لا تستخدم عملية الوساطة.

الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع

ما هي الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟
الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع هي عملية قانونية يتم فيها تسوية الخلاف بينك وبين مدارس المناطق عن طريق قاضي القانون الإداري التابع لمكتب القانون الإداري.

من هم الأشخاص الذين يحق لهم طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يحق لك أو لمدرسة المنطقة طلب الإجراءات القانونية النزبلية المتبعة في جلسة الاستماع في حالة وجود خلاف حول التحديد أو التقسيم أو البرنامج أو التسبيب أو توفير التعليم العام المناسب لطفلك.

كيف يمكنني طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يتعين في طلب الإجراءات القانونية المتبعة:	يجب التقدم بطلب كتابي إلى:
إعطاء اسم وعمر الطفل؛ إعطاء عنوان الطفل؛ تحديد المدرسة التي يدرس بها الطفل؛ وصف المشكلة والحقائق المتعلقة بالمشكلة؛ اقتراح حل للمشكلة؛ و إظهار أنه تم إرسال نسخة من الطلب إلى مدرسة المنطقة في حالة الطفل المشرد معلومات الاتصال المتاحة للطفل واسم المدرسة التي يدرس بها الطفل.	روبرتا هولي، المدير مكتب برنامج التعليم الخاص وزارة التعليم بولاية نيوجيرسي صندوق بريد 500 ترينتون، نيوجيرسي 08625-0500

يرفق النموذج المستخدم للتقدم بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. وقد يؤدي عدم الالتزام بتوفير المعلومات عالية الـ(١) (١) رفض طلب لأنّه ناقص، (٢) تأخير الإجراءات، أو (٣) خفض مصاريف ورسوم المحامي التي قد تتحملها أنت لو أنك كسبت القضية.

هل يحق لي طلب الوساطة والإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع في نفس الوقت؟

نعم، يحق لك أو لمدرسة المنطقة طلب الوساطة كجزء من طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

متى يلزمني تقديم طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يلزمك أن تقدم طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع خلال عامين من تاريخ معرفتك أو التاريخ الذي كان ينبغي فيه معرفتك بالإجراءات القانونية التي اخترتها مدرسة المنطقة وتعرض عليه. لن تتم إطالة المدة الزمنية إلا إذا أوضحت قاضي القانون الإداري أن مدرسة المنطقة جعلتك تظن أن الأمر قد تمت تسويته بالشكل الذي يرضيك، أو إذا أخذت مدرسة المنطقة عنك معلومات كان يلزم تزويذك بها بموجب القانون.

ماذا يحدث عندما أطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يجب عليك وعلى مدرسة المنطقة (الطرفين) المشاركة في عقد اجتماع للتسوية يتم تنظيمه وتقديره بمعرفة المنطقة، خلال ١٥ يوماً من استلام طلب بــ الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. وفي مكان عقد اجتماع التسوية، يحق للطرفين الاتفاق على عملية وساطة يجريها OSEP، أو يحق للطرفين الاتفاق كتابياً على تأجيل اجتماع التسوية. إذا كان الطرفان يشاركان في اجتماع للتسوية، سوف تقوم المنطقة بترتيب هذا الاجتماع. إذا اتفق الطرفان على الوساطة، فيلزم ممثل المنطقة الاتصال بــ OSEP لتسهيل جدولة مؤتمر الوساطة، وفي الوقت نفسه سيقوم موظفو OSEP بالحصول على التواريخ المتاحة لدى الطرفين والترتيب لعقد مؤتمر الوساطة. وستستمر مدة التسوية، التي يتم خلالها عقد اجتماع وساطة أو تسوية، لمدة ٣٠ يوماً، وبعدها قد يحال الأمر إلى مكتب القانون الإداري لأجل الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إذا لم يتمكن الطرفان من تسوية النزاع.

وبإضافة إلى المشاركة في اجتماع الوساطة أو التسوية، على مدرسة المنطقة رفع الاستجابة الازمة لطلبك الخاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع خلال ١٠ أيام من تاريخ استلام الطلب.

ماذا يحدث إذا تعذر على مدرسة المنطقة جدولة اجتماع للتسوية في خلال ١٥ يوماً؟

إذا لم تقم مدرسة المنطقة بجدولة اجتماع التسوية خلال الإطار الزمني المطلوب، ولم تشارك أنت ولا مدرسة المنطقة في اجتماع الوساطة ولم تؤجلا اجتماع التسوية، فيحق لك رفع طلب OSEP على العنوان الموضح أعلاه لطلب من قاضي القانون الإداري جدوله قضيتك الخاصة بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع وبده إطار زمني مدته ٤٥ يوماً. سيقرر قاضي القانون الإداري ما إذا كان لدى مدرسة المنطقة سبباً وجيهأً لعدم جدولة اجتماع التسوية. أما إذا ما قرر قاضي القانون الإداري أن مدرسة المنطقة لم يكن لديها سبباً وجيهأً في فشلها في جدولة اجتماع التسوية، فقد يطلب قاضي القانون الإداري بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. وإذا ما قرر قاضي القانون الإداري أن مدرسة المنطقة كان لديها سبباً وجيهأً في فشلها في جدولة اجتماع التسوية، فقد يطلب قاضي القانون الإداري عقد اجتماع تسوية أو مؤتمر وساطة خلال فترة زمنية محددة قبل أن تبدأ القضية في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

ماذا يحدث إذا اخترت عدم حضور اجتماع التسوية مع مدرسة المنطقة، أو إذا تعذر على الحضور؟

إذا تعذر عليك حضور اجتماع التسوية مع منطقة المدرسة، ولم تشارك لا أنت ولا مدرسة المنطقة في اجتماع الوساطة ولم تؤجلا اجتماع التسوية، فيحق لمدرسة المنطقة رفع طلب إلى قاضي القانون الإداري برفض طلبك المقدم بخصوص الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. أما إذا قرر قاضي القانون الإداري بأنه ليس لديك سبب مناسب يعييك من حضور اجتماع التسوية، فيحق له رفض طلبك الخاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. إذا قرر قاضي القانون الإداري بأنه ليس لديك السبب المناسب الذي يعييك من حضور اجتماع التسوية، فيحق له إصدار أمر بعدد اجتماع تسوية أو عقد مؤتمر وساطة خلال فترة زمنية محددة قبل أن تنتقل القضية إلى الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. إذا رفض قاضي القانون الإداري قضيتك، فيحق لك التقدم بطلب جديد خاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. سوف تبدأ مجدداً كافة المتطلبات الازمة للتسوية قبل بــ الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

هل يحق لمدرسة المنطقة الاعتراض على طبلي الخاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

إذا رأت مدرسة المنطقة أنك لا تستوفي المتطلبات الازمة لاستكمال الطلب الوارد بالصفحة ١٧، فيحق لها أن تعترض على وجود نقص في طلبك. وإذا وافق قاضي القانون الإداري على وجود نقص في الطلب، فيحق له السماح لك بتعديل طلبك أو رفضه. وفي حالة السماح بإدخال تعديلات، فعليك بتعديل طلبك وفقاً للتوجيهات قاضي القانون الإداري. في حالة رفض الطلب، فيحق لك تصحيح أوجه القصور والتقدم بطلب جديد للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

هل يمكنني تعديل طبلي الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع بعد تقديمها إلى OSEP؟

نعم. على كل حال، فإنه يمكنك تعديل طبلك الخاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع فقط بموافقة مدرسة المنطقة وإذا طلبت تصريحاً من قاضي القانون الإداري أثناء جلسة الاستماع للقضية وحصلت عليه. في حالة عدم تناقشك الموافقة من مدرسة المنطقة أو من قاضي القانون الإداري، فلا يمكنك تعديل طلبك.

ماذا يحدث لو أن مدرسة المنطقة طلبت الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

إذا طلبت مدرسة المنطقة الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع فيما يتعلق بقضية تخص طفلك، فيحق لك أنت ومدرسة المنطقة الاتفاق على تسوية النزاع. فإذا حدث ذلك، يتم تحديد موعد للوساطة في الموضوع ويعقد مؤتمر الوساطة قبيل إحالة القضية إلى مكتب القانون الإداري (OAL) للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع (إذا لم تتم تسوية المسألة في مؤتمر الوساطة). إذا لم ترغب أنت أو مدرسة المنطقة في اللجوء إلى الوساطة لتسوية المسألة، فيتم إحالتها على الفور للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، حيث لن تكون هناك حاجة لفترة تسوية كما هو الحال بالنسبة لتقدم الوالد بطلب للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

كم تستغرق القضية ليتم البت فيها؟

بعد انتهاء أنشطة التسوية وإحالة القضية إلى مكتب القانون الإداري (OAL)، لا بد من استكمال الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، وإرسال نسخة من القرار بالبريد إليك وإلى مدرسة المنطقة في خلال ٤٥ يوماً، ما لم يطلب قاضي القانون الإداري تمديد الفترة الزمنية.

إذا لم أوفق على قرار فريق برنامج EIP لخاص بطفلي والذي يقضي بتغيير حالة أهليته أو تصنيفه أو البرنامج أو التسيب، وأتنى تقمت بطلب للوساطة وأو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، فماذا يحدث للطفل أثناء فترة البت فيها؟

قد لا تجري أية تغيرات على تصنيف طفلك أو البرنامج أو التسيب الخاص به إذا تقدمت بطلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع خلال ١٥ يوماً من تلقي الإخطار الكتابي من مدرسة المنطقة. وسوف يظل تسيب طفلك الحالي حتى يتم تسوية الوساطة وأو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إما بموافقة الطرفين، أو سحبك للطلب أو إصدار قرار نهائي من قبل قاضي القانون الإداري. في حالة تقدمك بطلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع بعد انتهاء فترة ١٥ يوماً، فيحق لمدرسة المنطقة تنفيذ الإجراء المقترن. إذا كنت لا توافق على التسيب الخاص بالطفل في انتظار نتيجة الطلب المقدم للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، فيحق لك التقدم بطلب الإغاثة الطارئة.

ماذا يحدث لو أن مدرسة المنطقة لا تمثل لقرار قاضي القانون الإداري في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يحق لك اللجوء إلى المحكمة لاستصدار أمر بيفيد بامتثال مدرسة المنطقة لقرار قاضي القانون الإداري، أو أن تقوم بتقديم طلب كتابي لمدير OSEP على العنوان سالف الذكر مع محاولة تنفيذ قرار قاضي القانون الإداري. ويلزمهك أن تقدم الطلب في خلال ٩٠ يوماً من قيام مدرسة المنطقة باستكمال الإجراء الذي تزعم أنه لم يحدث، ويجب أن يشتمل طلبك على نسخة من قرار مكتب القانون الإداري (OAL). ثم يحق لمدرسة المنطقة الرد على الطلب ومحاولة تسوية الخلاف معك. في حالة عدم تسوية الأمر، يكون من شأن OSEP تحديد ما إذا كانت مدرسة المنطقة قد فشلت في الامتثال لقرار قاضي القانون الإداري، وإذا ما تبين أن مدرسة المنطقة لم تنفذ ذلك، تقوم OSEP بتجويه مدرسة المنطقة للامتثال لقرار. ومع ذلك، فإنه في حالة موافقتك أنت ومدرسة المنطقة على تعديل قرار قاضي القانون الإداري بعد اصداره، فلا يحق لك السعي إلى تنفيذ ذلك الجزء من قرار قاضي القانون الإداري الذي قمت بتعديلها. يرفق النموذج المستخدم للتقدّم بطلب تنفيذ الإجراءات القانونية المتبعة لاتخاذ القرار، في نهاية هذا الدليل.

الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع

ماذا تعني الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع؟

الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع هي جلسة الاستماع أمام قاضي القانون الإداري حول الموضوعات التأسيبية. على سبيل المثال، إذا كنت لا توافق على قرار فريق برنامج IEP بأن سلوك طفلك ليس ثليلاً على عجزه، فيحق لك أن تقدم بطلب جلسة استماع معجلة. إذا رأت مدرسة المنطقة أن طفلك سيتعرض للخطر إذا ترك في تسييه/تسبيها الحالي، مع عدم التوصل بينك وبين مدرسة المنطقة إلى اتفاق حول تحديد التسبيب المناسب، فإنه يلزم منطقة طلب جلسة استماع معجلة لعزل طفلك.

ما الفرق بين الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع والإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يجب عقد الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع خلال فترة ٢٠ يوماً دراسياً من ميعاد التقدّم بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، ومن الضروري إصدار قرار قاضي القانون الإداري خلال ١٠ أيام دراسية من جلسة الاستماع. بالإضافة إلى ذلك، فإن فترة التسوية الخاصة بالإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع متّها ١٥ يوماً، ويلزمه عقد اجتماع الوساطة أو التسوية خلال ٧ أيام من التقدّم بالطلب للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع،

هل تناح الوساطة كجزء من الإجراءات القانونية المعجلة في جلسة الاستماع؟

نعم. الوساطة متاحة.

التقدّم بطلب إغاثة طارئة

ما هي الإغاثة الطارئة؟

الإغاثة الطارئة هي قرار فوري (مؤقت) بخصوص إحدى القضايا التي تتعلق بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. ويتم اتخاذ القرار المؤقت لحين صدور القرار النهائي في القضية. وتوضع القضية التي تخضع للإغاثة الطارئة سريعاً أمام المحكمة وبدون إثابة فرصة عقد اجتماع وساطة أو تسوية.

ما هي القضايا التي يمكن اعتبارها مسائل "طارئة"؟

يمكن التقدّم بطلب للإغاثة الطارئة في القضايا التالية:

القضايا التي تشمل تعطل في توصيل الخدمات (مثل، الفشل في توفير المعلم المنزلي أو التغيير في خدمات العام الدراسي الممتد أو الفشل في توفيرها);

وبالنسبة للفضيال التي تتضمن إجراءات تأديبية، بما في ذلك قرارات التوضيح والقرارات الخاصة بالأوضاع التعليمية البديلة المؤقتة؛

أما الفضيال التي تتعلق بالتنسيب لحين صدور نتيجة الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؛ و

أما الفضيال التي تشمل التخرج أو المشاركة في احتفالات التخرج.

كيف يتم تحديد الإغاثة الطارئة؟

قد تمنح الإغاثة الطارئة إذا قرر قاضي القانون الإداري ذلك.

يتعرض المتظلم لأضرار يتعذر إصلاحها إذا لم يتم منح الإغاثة المطلوبة؛

وتحتاج تسوية الحق القانوني الذي تتضمنه دعوى المتظلم؛

وهناك احتمال أن تسود ميزات المدعى المضمنة؛ و

عندما يتم تحقيق العدالة وتوازن المصالح، سيتعذر المتظلم لأضرار أكبر من المستجيب في حالة عدم

منح الإغاثة المطلوبة.

كيف يمكنني طلب الإغاثة الطارئة؟

بالإضافة إلى المعلومات الالزامية لطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو الإجراءات

القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع، فإنه لا بد من دعم طلبات الإغاثة الطارئة عن طريق شهادة

خطية أو بيان موثق يحدد السبب في التقديم بالطلب. عليك تقديم نسخة من الطلب إلى مدرسة المنطقة،

ولا بد أن ي□كتب في الطلب أنك قد قدمت بتقديمه إلى مدرسة المنطقة. ولابد من تقديم النسخة الأصلية

من الطلب إلى مكتب برامج التعليم الخاص حتى ولو كان الطلب قد تم إرساله عن طريق الفاكس إلى

المكتب.

ماذا يحدث لو أردت طلب إغاثة طارئة بعد إحالة قضائي للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

إذا كنت تريدين تقديم طلب إغاثة طارئة بعد إحالة قضيتك إلى مكتب القانون الإداري للإجراءات القانونية

المتبعة في جلسة الاستماع، فإنه يمكنك تقديم طلبك لدى قاضي القانون الإداري المختص بسماع قضية

الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. وبعد ذلك يقوم قاضي القانون الإداري بمراجعة طلبك،

وسماع المناقشات منك ومن مدرسة المنطقة ويقوم بإصدار القرار الخاص بالطلب الذي تقدمت به

للإغاثة الطارئة

حقوق الإجراءات القانونية المتبعة في جلسات الاستماع

فيما يلي حقوق الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع لكلا الطرفين:

للوالد الحق في استشارة واصطحاب المستشارين القانونيين والأشخاص الذين لديهم معرفة وتدريب

خاص حول الأطفال من ذوي الإعاقة خلال الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. يجب أن

تمثل المنطقة بمستشارين قانونيين؛

يحق لكلا الطرفين تقديم الألة، وطلب حضور شهود الإثبات وشهود النفي؛

يحق لكلا الطرفين التقدم بطلب إلى قاضي القانون الإداري لوقف تقديم أية ألة، بما في ذلك أية

تقييمات أو توصيات تقوم على أساس عمليات التقييم، التي لم يتم تبادلها خلال فترة خمسة أيام

على الأقل قبل الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو خلال يومين على الأقل قبل

الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع؛ و

يحق لكلا الطرفين الحصول على السجل الحرفي الكتابي أو الإلكتروني الخاص بجلسة الاستماع.

من حقك، وبناء على اختيارك، الحصول على سجل تقيق كتابي أو إلكتروني لجلسة الاستماع وما

تم التوصل إليه من نتائج وقرارات. وتقدم لك هذه النتائج والقرارات مجاناً بوصفك والد الطفل.

كما لـك الحق فيما يلي:

طلب قائمة الخدمات القانونية وخدمات المحاماة المجانية أو منخفضة التكاليف المتاحة لدى مدرسة المنطقة والحصول عليها. حيث يبعث إليك مكتب برامج التعليم الخاص بهذه القائمة عندما تطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؛
الاطلاع على قائمة القضاة القانونيين الإداريين ومؤهلاتهم التي يحتفظ بها مكتب القانون الإداري؛
عقد جلسة الاستماع أمام الجمهور؛
حضور طفلك في جلسة الاستماع؛
حضور مترجم فوري، إذا اقتضت الحاجة، مجاناً وبلا مقابل؛ و
عقد جلسة الاستماع في الوقت والمكان المناسبين لك.

وبالنسبة للطلاب المصابين بإعاقات ممن يزيد سنه عن ١٢ عاماً ويتلقون خدمات التعليم الخاص، فإنه يحق لهم طلب الوساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع لتسوية النزاع حول التحديد أو التقسيم أو التسبيب أو توفير التعليم العام المجاني والمناسب.

يتم توفير نسخ من القرارات الخاصة بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع للمجلس الاستشاري للتعليم الحكومي الخاص (SSEAC) ويتم إتاحتها هذه النسخ للجمهور بعد إخفاء المعلومات التي يمكن تحديدها شخصياً.

قضاة القانون الإداري

لا يمكن إجراء جلسات الاستماع من قبل شخص يعمل لدى هيئة عامة مشاركة في تعليم أو رعاية طفل، أو شخص له مصلحة شخصية أو مهنية متعارضة. وفي ولاية نيو جيرسي ، تجري جلسة الاستماع دائمًا عن طريق قاضي القانون الإداري التابع لمكتب القانون الإداري. لا يعتبر قاضي القانون الإداري من الموظفين العاملين في الهيئات العامة المشتركة في تعليم ورعاية طفلك وحده لأن هذا القاضي يتلقى أجر في مقابل الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

يعتبر قرار قاضي القانون الإداري في الإجراءات القانونية المتبعة قراراً نهائياً ويوجب عليك أنت ومدرسة المنطقة اتباع هذا القرار ما لم يقوم أحد الطرفين باستئناف القرار أما محكمة رسمية أو فيدرالية خلال فترة ٩٠ يوماً من تاريخ القرار.

هل يمكنني استئناف قرار قاضي القانون الإداري خلال الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إن لم أوفق على القرار؟

يعتبر قرار قاضي القانون الإداري في الإجراءات القانونية المتبعة قراراً نهائياً وليس لأحد الصلاحية لمراجعته أو تغييره إلا محكمة منطقة الولايات المتحدة أو المحكمة العليا في نيو جيرسي وفقاً لقواعد كل محكمة لرفع قضية أمامها. إذا لم توفق على قرار قاضي القانون الإداري الذي ينظر في قضية الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، فإنه يحق لك اللجوء إلى أي من هذه المحاكم خلال فترة ٩٠ يوماً ميلادياً من تاريخ إصدار قرار قاضي القانون الإداري. وفي جلسة الاستئناف، تقوم المحكمة باستعراض السجل الخاص بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، الذي تقدمه أنت ومدرسة المنطقة، ثم تستمع المحكمة إلى الأئلة الأخرى بناءً على طلبك أو طلب مدرسة المنطقة. بعد ذلك تقوم المحكمة بإصدار قرار بناءً على رجحان الطيل.

أتعاب المحاماة

كيف يمكنني استرداد أتعاب المحاماة؟

يمكنك الحصول على طلب من محكمة الولاية أو المحكمة الفدرالية لتعويض أتعاب وتكليف المحاماة المعتمدة ضمن حدود القانون في حالة فوزك في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع .

هل يمكن رفض أو تخفيض أتعاب المحاماة؟

يمكن تخفيض تعويض أتعاب المحاماة بواسطة القاضي الذي يدرس الطلب بناءً على المعايير المطبقة لتعويض الأتعاب، والتي تتضمن ما إذا قمت بتأخير النسوية أو القرار في القضية أثناء الدعوى أو إذا كان الوقت المنقضي والخدمات المقدمة مبالغ فيها أو كانت الأتعاب التي يطلبها المحامي تتجاوز المعدلات المناسبة.

هل يمكن أن تطلب مدرسة المنطقة أتعاب المحاماة؟

نعم. يحق لمدرسة المنطقة طلب أتعاب المحاماة في حالة فوزها بالقضية المتبعة في الإجراءات القانونية التي قمت برفتها. إذا قرر قاضي محكمة الولاية أو المحكمة الفيدرالية أن القضية المتبعة في الإجراءات القانونية غير جدية أو غير معقولة أو لا أساس لها أو تم تقديرها لأي غرض غير سليم، فيحق للقاضي مطالبة محامييك بسداد أتعاب المحاماة لمدرسة المنطقة. إذا لم يكن لديك محام وقرر قاضي المحاكم أو القاضي الفيدرالي أن القضية المتبعة في الإجراءات القانونية لم تقدم لأي غرض غير سليم، مثل الإزعاج أو التسبب في تأخير غير ضروري أو زيادة تكاليف التقاضي بدون داعي، فيحق للقاضي مطالبتك بسداد أتعاب محاماة مدرسة المنطقة.

حل الشكوى

ما هي الشكوى؟

تعتبر الشكوى اهتمام (ادعاء) بأن إحدى هيئات التعليم قد خالفت قانون التعليم الخاص الفيدرالي أو في الدولة. يمكن التقدم بشكوى بالنيابة عن طفل واحد أو بالنيابة عن مجموعة من الأطفال. يمكن التقدم بشكوى لدى وزارة التعليم بولاية نيوجيرسي للقيام بمراجعة مستقلة للمخالفات المزعومة.

من الذي يستطيع التقدم بشكوى؟

يمكن لأي شخص طلب التحقيق في الشكوى من خلال إرسال طلب كتابي موقعاً إلى:

روبرتا هولي، المدير
مكتب برنامج التعليم الخاص
وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد 500
ترينتون، نيو جيرسي 08625-0500

هل هناك حد زمني للتقدم بشكوى؟

نعم، تم وضع حد زمني للتقدم بشكوى حتى لا تكون المشكلات قديمة جداً بحيث يتغدر الوصول إلى حل مناسب. يجب على المشتكى (الشخص المتقدم بالشكوى) تقديم الطلب في موعد أقصاه سنة بعد حدوث المخالفة المزعومة.

كيف يتم حل الشكوى؟

١- تعتبر أفضل طريقة مرغوبة لحل الشكوى هو أن يعمل المشتكى وهيئة التعليم معاً للوصول إلى تفهم للاهتمامات المشتركة والاتفاق على أفضل فائدة للطالب المعاق، قبل أن يصبح من الضروري التقدم بشكوى رسمية.

٢- إذا تم التقدم بشكوى رسمية لدى مكتب برامج التعليم الخاص، يتم السماح بفترة ١٠ أيام لحل المشكلات الواردة في الشكوى من جانب الطرفين قبل بدء التحقيق. يشار إلى هذه الفترة المكونة من ١٠ أيام باعتبارها فرصة للتسوية المبكرة. ويتم تقديم بيان تسوية موقعاً إلى مكتب برامج التعليم الخاص لبيان أن المسألة قد حللت. تتوافر أيضاً وساطة بدون فرض أية تكلفة على الأطراف.

٣- أثناء فترة التحقيق، يقوم مكتب برامج التعليم الخاص بعمل مقابلات ومراجعة المستندات المقنية من الطرفين لتحديد ما إذا كانت هيئة التعليم ملتزمة أو غير ملتزمة. يقتصر نطاق التحقيق على ما إذا كانت هيئة التعليم تتبع الإجراءات الصحيحة وتقوم بإشراف الأشخاص المطلوبين وتحدد في وقت مبكر إجراءات الحماية أم لا.

٤- ما لم يتم حل الشكوى مبكراً، يتم إصدار تقرير يتضمن النتائج والاستنتاجات الواقعية والإجراءات التصحيحي، إذا لزم الأمر.

ما هي المعلومات الواجب تضمينها في الشكوى؟

يجب في الشكوى:

بيان مخالفة معينة لقانون التعليم الخاص والتي تظن أنها قد حدثت؛
تقديم الحقائق التي يستند إليها البيان؛ و
بيان متى حدثت المخالفة المزعومة.

تتوافر نسخة من النموذج الذي يساعدك على التقدم بشكوى في نهاية هذا الكتيب.

ما هي المدة اللازمة لاتخاذ قرار حول الشكوى؟

تفتضي القوانين واللوائح الفيدرالية/الخاصة بـالولاية بأن يتم اتخاذ قرار حول الشكوى في غضون ٦٠ يوماً من استلام شكوى مكتوبة ومقوعة، ما لم يتم الحصول على تمديد للموعد النهائي، حسب ما تسمح به اللوائح. لهذا السبب، تتم مطالبة الأطراف بالعمل بشكل متعاون على حل المشكلة الواردة في الشكوى وأو تقييم المستدات الضرورية على الفور.

ماذا يحدث إذا كانت عدم التزام في بعض النواحي؟

إذا وجد أن هيئة التعليم غير ملتزمة، يجب تطوير خطة عمل تصحيحية وفقاً للتوجيهات الواردة في التقرير بواسطة هيئة التعليم وتقييمها إلى مكتب برامج التعليم الخاص.

ماذا يحدث إذا تم التقدم بشكوى حول نفس المشكلة التي تتم معالجتها في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

إذا تم التقدم بشكوى حول نفس المشكلة الجاري معالجتها في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، يجب إهمال الشكوى حتى إنهاء الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. إذا كانت الشكوى تحتوي على عدة مشكلات وهناك مشكلة أو أكثر مضمنة في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، فإن المشكلات الواردة في الشكوى والجاري معالجتها في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، يجب إهمالها حتى إنهاء الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. مع ذلك، يجب حل أية مشكلة واردة في الشكوى وليس جزءاً من الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع في إطار الوقت المطلوب.

إذا قمت بالفعل برفع طلب التحقيق في شكوى، هل لا يزال بإمكانني المطالبة بالإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

نعم. مع ذلك، إذا كانت الشكوى هي أيضاً موضوع الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، يتعين على مكتب برامج التعليم الخاص تجاهل أي جزء من الشكوى تجري معالجته في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع حتى إنهاء جلسة الاستماع. إذا كانت المشكلة مطروحة في شكوى تم اتخاذ قرار بشأنها في السابق في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع تضمنت نفس الأطراف، يكون قرار جلسة الاستماع ملزماً.

ماذا يحدث إذا تم التقدم بشكوى حول مشكلة تم اتخاذ قرار بشأنها بالفعل في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع؟

يجب أن يعلم مكتب برامج التعليم الخاص الشخص أو المنظمة التي تتقدم بالشكوى بأن قرار الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع يعد ملزماً. ولهذا لا يمكن إجراء تحقيق.

هل يتم منحي الفرصة لتقديم معلومات حول الشكوى؟

نعم. يتم منح المشتكى فرصة تقديم معلومات حول المشكلة سواء شفهياً أو من خلال الكتابة.

كيف يتم إعلامي بنتائج التحقيق في الشكوى؟

سوف يتم تسليمك تقريراً حول النتائج والاستنتاجات والتسويات في غضون ٦٠ يوماً من استلام الطلب، ما لم يتم منح تمديد لظروف التهئة. يعد قرار وزارة التعليمنهائياً.

ما هي الأمور التي لا يمكن لنظام الشكوى التعامل معها؟

لا يقوم مكتب برامج التعليم الخاص بالتحقيق في الشكاوى الخاصة بالمخالفات المزعومة في القسم ٤٥ من قانون التأهيل لعام ١٩٧٣ أو أية ادعاءات بمخالفات في الحقوق المدنية. تم معالجة هذه الأمور مباشرة لدى مكتب الحقوق المدنية بوزارة التعليم الأمريكية رقم الهاتف (٦٤٦) ٣٩٠٠٤٢٨. لا يمكن لمكتب برامج التعليم الخاص أيضاً معالجة المشكلات الشخصية أو مسائل التعليم العام. تتحمل المجالس المحلية مسؤولية إدارة المدارس التابعة لها، يشمل ذلك الإشراف على البرامج الشخصية وإدارة البرامج.

ما الإجراء الذي يمكن اتخاذه إذا كان أحد الأطراف يرى بأن هناك خطأ في التقرير؟

إذا رأى أحد الأطراف (سواء المشتكى أو هيئة التعليم) أن هناك خطأ يؤثر على الاستنتاج أو تحديد الالتزام أو عدم الالتزام أو على الإجراء التصحيحي، يحق للطرف إعلام مكتب برامج التعليم الخاص والطرف الآخر كتابياً في غضون ١٥ يوماً من تاريخ التقرير. يجب أن يحدد الخطاب الخطأ المزعوم وأن يشتمل على أي مستدات تدعم دعوى وجود خطأ. إذا تأخر أحد الأطراف في تقديم المستدات المتعلقة، فلن يمكن مكتب برامج التعليم الخاص من مراجعة الدعوى. بعد استلام الخطاب والمستدات، يقرر مكتب برامج التعليم الخاص ما هي الخطوات الواجب اتخاذها لتحديد ما إذا تم ارتكاب خطأ أم لا. يتم إعلام كلا الطرفين بالنتيجة كتابياً. في حالة اكتشاف وجود خطأ، تتم مراجعة التقرير، إذا استلزم الأمر ذلك.

الإجراءات التأسيسية

هل يجب أن تؤدب مدرسة المنطقة طفلي إذا خالف قانون سلوكيات الطالب؟

لا. يمكن أن تأخذ مدرسة المنطقة في الاعتبار الظروف الفردية لطفلك عند تحديد ما إذا كان تغيير التسبيب مناسباً كإجراء تأسيسي لمخالفة قانون سلوكيات الطالب أم لا.

هل يمكن لمدرسة المنطقة إبعاد طفلي من تسييه الحالي لأسباب تأسيسية؟

نعم. يمكن لسلطات المدرسة إيقاف طفلك (ابنائه) من تسييه الحالي لمدة لا تزيد عن ١٠ أيام مدرسية عند ارتكاب أية مخالفة لقواعد المدرسة وذلك إذا كان الطفل غير المتعاق سيعتبر للابعاد لنفس المخالفة. مع ذلك، لا يحق إيقاف الأطفال المعاقين في مرحلة ما قبل المدرسة لمدة قصيرة أو طويلة الأجل ولا يمكن فصلهم.

هل سيتلقى طفلي أي خدمات في حالة إبعاده لمدة أقل من ١٠ أيام من الأيام الدراسية؟

نعم. نقتضي اللوائح التي تغطي التعليم العام أنه يجب تقديم خدمات تعليمية إلى كافة الطلاب لا تزيد عن خمسة أيام متتالية في حال الإبعاد لأسباب تأسيسية. وهذا يعني أنه يتوجب تقديم خدمات إلى الأطفال المعاقين تتماشى مع برنامج التعليم الفريقي الخاص بهم في اليوم الخامس من الإبعاد لأسباب تأسيسية أو أقل من ذلك إذا قررت المنطقة أنه من المناسب تقديم الخدمات.

هل يحق لمدرسة المنطقة إبعاد طفلي بصورة متكررة بسبب حوادث سوء سلوك منفصلة؟

نعم، يحق لمسؤولي المدرسة إبعاد طفلك من تسيبيه الحالي لمدة ١٠ أيام دراسية في كل المرة، عندما يكون التأديب مناسباً، وأن يكون هذا الإبعاد متماشياً مع معاملة الأطفال غير المعاقين. وبالإضافة إلى ذلك، فيحق لمسؤولي المدرسة تطبيق إيقاف إضافي لمدة ١٠ أيام دراسية في كل مرة خلال العام الدراسي عن حوادث سوء السلوك المنفصلة في حالة تقديم الخدمات الإضافية خلال الفترة المتبقية من الإبعاد، حسب الحد المطلوب. لا يتغير على مسؤولي المدرسة إشرارك في قرار إبعاد الطفل أو في القرار الخاص بالخدمات المقدمة. مع ذلك، لا يحق لمسؤولي المدرسة إبعاد طفلك بصورة متكررة من خلال إيقافات قصيرة الأجل (تصل إلى ١٠ أيام في كل مرة) إذا كانت هذه الإيقافات تمثل نموذجاً يحاكي تغيير التسيب.

ما هي الخطوات التي يتبعن على المدرسة اتخاذها عند تنفيذ سلسلة من عمليات الإبعاد قصيرة الأجل

قد تمثل سلسلة الإبعادات قصيرة الأجل من التسيب التربوي الحالي لطفلك نموذجاً يؤدي إلى تغيير الوضع عندما يزيد إجمالي عدد الأيام المدرسية عن ١٠ أيام. يحدد مسؤولو المدرسة بالتشاور مع مدير الحالة ما إذا كانت سلسلة الإبعادات قصيرة الأجل تمثل تغييراً في التسيب أم لا. إن تحديد ما إذا كانت سلسلة الإبعادات قصيرة الأجل تمثل تغييراً في التسيب تعتمد على ما إذا كان السلوك الناتج عن الإبعاد مشابهاً للسلوك الناجم عن عملية الإبعاد السابقة، مع مراعاة العوامل التالية: طول مدة كل عملية إبعاد، إجمالي فترة إبعاد الطفل، ومدى مقاربة عمليات الإبعاد من بعضها البعض.

إذا كانت سلسلة الإبعادات القصيرة لا تغير التسيب، عندئذ يمكن إبعاد طفلك من تسيبيه الحالي. يحدد مسؤولو مدرسة المنطقة بالتشاور مع مدير الحالة وأحد مدرسي طفلك على الأقل مدى ضرورة الخدمات من أجل تمكين الطفل في المشاركة في منهج التعليم العام والتقدم بما يتناسب نحو تحقيق الأهداف الواردة في برنامج التعليم الفردي لطفلك.

إذا قرر مسؤولو المدرسة بالتشاور مع مدير الحالة أن سلسلة الإبعادات قصيرة الأجل تعتبر تغييراً في التسيب، عندئذ يتبعن اجتماع فريق برنامج التعليم الفردي لتحديد ما إذا كان سوء السلوك هو أحد مظاهر إعاقة الطفل (تحديد المظاهر). وإذا كنت عضواً في فريق برنامج التعليم الفردي، يمكنك المشاركة في هذه الاجتماعات. يتم إجراء تحديد المظاهر بواسطة مسؤولي مدرسة المنطقة والأعضاء المعندين بفريق برنامج التعليم الفردي وبواسطتك. يكون السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل إذا:

- كان السلوك المعنى ناجم عن إعاقة الطفل أو له علاقة مباشرة أو جوهرية بذلك؛ أو
- كان السلوك المعنى ناجم مباشرة عن فشل مدرسة المنطقة في تطبيق برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل.

في حالة تلبية أي من هذين المعياريين، فإن السلوك المعنى هو أحد مظاهر إعاقة الطفل. إذا كان الأمر كذلك، يتبعن على مدرسة المنطقة إجراء تقييم سلوكي وظيفي للطفل، ما لم يكن قد تم إجراء هذا التقييم له بالفعل قبل السلوك الذي نجم عن الإجراء التأديبي. يجب أيضاً أن تقوم مدرسة المنطقة بتطوير برنامج التدخل السلوكي (BIP) للطفل أو تعديل هذا البرنامج إذا كان الطفل لديه واحد بالفعل. إذا تم تقرير أن السلوك ليس أحد مظاهر إعاقة الطفل، فإنه لا يزال بإمكانك الاتفاق مع مدرسة المنطقة على إجراء تقييم سلوكي وظيفي للطفل، ومراجعة أو تطوير برنامج التدخل السلوكي للطفل.

إذا كان السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل، يجب عدم إبعاد الطفل من التسيب التربوي الحالي له (باستثناء في حالة المخدرات أو الأسلحة أو الإصابات الجسدية الخطيرة)، ما لم يقم فريق برنامج التعليم الفردي بتطوير برنامج تدخل سلوكي جديد واقتراح تسيب جديد للطفل. إذا لم يكن السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل، عندئذ يمكن تأييده كأي طفل آخر باستثناء أنه يجب على المدرسة الاستمرار في تقديم الخدمات للطفل. يحدد فريق برنامج التعليم الفردي مني الخدمات الضرورية للطفل من أجل المشاركة والتقدم في منهج التعليم العام والتقدم بما يتناسب نحو تحقيق الأهداف المنصوص عليها في برنامج التعليم الفردي للطفل.

يحق لك الاختلاف مع قرار ابعاد الطفل لمدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية تراكمية، من خلال طلب وساطة أو طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو طلب الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع.

ما هي الخطوات التي يتعين على المدرسة اتخاذها لإيقاف طفل مدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية متتالية؟

يعتبر ابعاد طفلك من التسبيب التعليمي الحالي له لمدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية متتالية لأسباب تأديبية تغييراً في التسبيب. إذا أرادت مدرسة المنطقة إيقاف طفلك مدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية متتالية، عندها يجب أن يعهد فريق برنامج التعليم الفردي اجتماعاً لمراجعة برنامج التداخل السلوكي الذي تم تطويره للطفل كجزء من برنامج التعليم الفردي. إذا لم يكن برنامج التداخل السلوكي جزءاً من برنامج التعليم الفردي للطفل، عندها يجب أن يجري فريق برنامج التعليم الفردي تقييم سلوكي وظيفي وتطوير برنامج التداخل السلوكي. بالإضافة إلى ذلك، يتعين على فريق برنامج التعليم الفردي تحديد ما إذا كان السلوك هو أحد مظاهر إعاقة الطفل أم لا. إذا كنت عضواً في فريق برنامج التعليم الفردي، يمكنك المشاركة في هذه الاجتماعات.

يتم إجراء تحديد المظاهر بواسطة مسئولي مدرسة المنطقة والأعضاء المعندين في فريق برنامج التعليم الفردي بالإضافة إليك. يكون السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل إذا:

كان السلوك المعنى ناجم عن أو له علاقة مباشرة أو جوهرية بإعاقة الطفل؛ أو

كان السلوك المعنى ناتج مباشرة عن فشل مدرسة المنطقة في تطبيق برنامج التعليم الفردي الخاص بالطفل.

في حالة تلبية أي من هذين المعياريين، فإن السلوك المعنى هو أحد مظاهر إعاقة الطفل. إذا كان الأمر كذلك، يتعين على مدرسة المنطقة إجراء تقييم سلوكي وظيفي للطفل، ما لم يتم إجراء هذا التقييم له بالفعل قبل السلوك الذي نجم عن الإجراء التأسيسي. يجب أيضاً أن تقوم مدرسة المنطقة بتطوير برنامج تداخل سلوكي (BIP) للطفل أو تعديل هذا البرنامج إذا كان الطفل لديه واحد بالفعل. إذا تم تقرير أن السلوك ليس أحد مظاهر إعاقة الطفل، فإنه لا يزال بإمكانك الاتفاق مع مدرسة المنطقة على إجراء تقييم سلوكي وظيفي للطفل ومراجعة أو تطوير برنامج التداخل السلوكي للطفل.

إذا كان السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل، يجب عدم إبعاد الطفل من الوضع التربوي الحالي له (باستثناء في حالة المخدرات أو الأسلحة أو الإصابات الجسدية الخطيرة)، ما لم يتم إجراء تقييم برنامج التعليم الفردي بتطوير برنامج تداخل سلوكي جيد واقتراح وضع جيد للطفل. إذا لم يكن السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل، عندها يمكن تأديبه كأي طفل آخر باستثناء أنه يجب على المدرسة الاستمرار في تقديم الخدمات للطفل. يحدد فريق برنامج التعليم الفردي مدى الخدمات الضرورية للطفل من أجل المشاركة في منهج التعليم العام.

ما هي الخطوات التي يمكن أن تتخذها المدرسة لإبعاد طفل كإجراء تأديبي، في حالة تضمين أسلحة أو مخدرات أو إصابة جسدية خطيرة.

يحق لمدرسة المنطقة أن تضع طفلك في منهج تعليمي بديل مؤقت (IAES) لمدة ٤٥ يوماً إذا قام الطفل:

بامتلاك سلاح في المدرسة أو حمل سلاح إلى المدرسة أو المهام التعليمية؛
امتلاك أو تعاطي عقاقير غير قانونية أو بيع أو تسهيل بيع مواد محظورة سواء في المدرسة أو المهام التعليمية؛ أو
التسبب في إصابة جسدية خطيرة.

يقرر فريق برنامج التعليم الفردي المنهج التعليمي البديل المؤقت والخطوات الواجب اتخاذها في نهاية التسبيب الذي يستغرق ٤٥ يوماً.

ما هي الخطوات التي تتخذها المدرسة لإبعاد طفلي بسبب تمثيله خطورة على نفسه أو الآخرين.

قد تحصل المنطقة على أمر من قاضي القانون الإداري لتعديل التسبيب التربوي لطفلك إلى منهج تعليمي بديل مؤقت لمدة ٤٥ يوماً إذا كان هناك خطر احتمالي إصابة طفلك أو الأطفال الآخرين إذا ظل الطفل في التسبيب الحالي. يقرر قاضي القانون الإداري المنهج التعليمي البديل المؤقت.

التسبيب أثناء انتظار الوساطة أو جلسة الاستماع المتبعة في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو الإجراء التأسيسي
في حالة إطلاق وساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع خاصة بالإبعاد لمدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية تراكمية خلال العام الدراسي، فمن الممكن أن يتم الإبعاد أثناء حل الخلاف.

في حالة إطلاق وساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع خاصة بالإبعاد لمدة تزيد عن ١٠ أيام دراسية متتالية خلال العام الدراسي، يتغير على مدرسة المنطقة إجراء تحديد مظاهر للتعرف على ما إذا كان السلوك الناجم عن التأديب هو بسبب إعاقة الطفل أم لا. إذا كان السلوك أحد مظاهر إعاقة الطفل، يجب إعادة الطفل إلى التسبيب السابق له أثناء انتظار القضية ما لم تتفق أنت ومدرسة المنطقة على خلاف ذلك أو منح إغاثة طارئة تغير تسبيب الطفل من جانب قاضي القانون الإداري. إذا نقررت أن السلوك ليس أحد مظاهر إعاقة الطفل، سوف يظل الطفل في المنهج التعليمي البديل المؤقت إلى أن يتم حل القضية بواسطة قرار نهائي أو بواسطة الاتفاق بينك وبين مدرسة المنطقة أو إلى أن تنتهي فترة الإبعاد أيهما يتم أولاً.

في الحالات التي يتم فيها وضع الطفل في المنهج التعليمي بالبديل المؤقت بسبب المخدرات أو الأسلحة أو الإصابة الجسدية الخطيرة، إلا إذا تم الاتفاق بينك وبين مدرسة المنطقة على خلاف ذلك، فسوف يظل الطفل في المنهج التعليمي البديل المؤقت لمدة ٤٥ يوماً من أيام التقويم أو حتى اصدار قرار نهائي من قاضي القانون الإداري، أيهما يحدث أولاً. بعد ذلك، سوف تتم إعادة الطفل إلى الوضع المتفق عليه في السابق، ما لم يأمر قاضي القانون الإداري بتغيير آخر أو تتفق أنت ومدرسة المنطقة على تغيير آخر.

التقييم — هي الاختبارات والإجراءات التقويمية الأخرى، بما فيها مراجعة المعلومات المستخدمة في تحديد ما إذا كان الطفل مؤهلاً للخدمات التعليمية الخاصة أم لا.

التعليم العام المحلي المناسب (FAPE) — هو التعليم الخاص والخدمات المتعلقة التي تقدم على نفقة الدولة تحت الإشراف والتوجيه العام بدون مصروفات؛ ويلبي متطلبات الولاية والمتطلبات الفيدرالية؛ ويتضمن التعليم في مرحلة ما قبل المدرسة والتعليم الأساسي والتعليم الثانوي؛ ويتم تقادمه وفقاً لبرنامج تعليم فردي.

التقييم السلوكي الوظيفي — هو عملية فهم طريقة تعامل الطفل مع السلوكيات المنوطة بالتحدي ومدى ارتباط سلوك الطفل بالبيئة. الغرض من التقييم السلوكي الوظيفي هو جمع معلومات حول الفهم الجيد للأسباب الخاصة بمشكلة سلوك الطفل.

تعريف الهوية — هو قرار تقييم الطفل لتحديد ما إذا كانت خدمات التعليم الخاص مطلوبة أم لا.

البيئة الأقل قيوداً (LRE) — وفقاً للحد الأقصى المناسب، يتم تعليم الأطفال المعاقين مع أطفال غير معاقين مع إنشاء فرص خاصة أو دراسة منفصلة أو أية حالة أخرى لإبعاد الأطفال المعاقين من بيئه التعليم العادية فقط في الحالات التي تكون فيها طبيعة وشدة الإعاقة لا تسمح بتحقيق العملية التعليمية بما يكفي في الفصول العادية باستخدام أدوات وخدمات مساعدة.

البقاء على الوضع — هو متطلب عدم إمكانية تغيير النسبي التربوي للطالب الذي تم تحديد أو يمكن تحديد أهليته للتعليم الخاص أثناء الوساطة أو العملية المتبعة في الإجراءات القانونية. يجب أن يظل الطالب في البرنامج أو التنسيب الحالي له، ما لم يتم الاتفاق بينك وبين مدرسة المنطقة على التغيير أو صدور أمر من قاضي القانون الإداري بالتغيير.^١

^١ وفقاً للوائح الفيدرالية، لا يتم منح الأطفال المعاقين دون سن المدرسة حالة البقاء على التنسيب إذا تمت المطالبة بوساطة أو جلسة استماع متعددة في الإجراءات القانونية بشأن تنفيذ برنامج التعليم الفردي الأولي.

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي

مطلبية الآباء بوساطة/الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع/الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع

برجاء ملاحظة أنه وفقاً لقانون تعليم الأشخاص المعاقين (IDEA) عام ٢٠٠٤، يجب استكمال كافة المعلومات المطلوبة بحيث تكون تامة ونفقة قدر الإمكان. يجب أيضاً تحديد الأسباب الخاصة لعدم الاتفاق مع نتيجةتعريف الهوية أو التقييم أو الأهلية أو التصنيف أو التسبيب أو توفير البرامج أو الخدمات المتعلقة للطفل. إذا كانت المعلومات غير مكتملة أو أسباب عدم الاتفاق غامضة أو غير واضحة، يمكن للمنطقة الطعن في كفاية طلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستئناف. لا تخضع طلبات الوساطة للطعن في الكفاية.

يجب تقديم ثلاثة نسخ من الالتماس الكامل إلى مكتب برامج التعليم الخاص وتقديم نسخة واحدة من الالتماس الكامل لدى المنطقة.

التاريخ:

إلى: **روبرتا هولي، المدير**
مكتب برامج التعليم الخاص
وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد 500
ترينتون، NJ 08625-0500

من: _____

العنوان:

المقاطعة: _____ رقم الهاتف: (_____-_____) (____)

الفاكس:) - (

بر حمایت از این ایده، می‌توانیم مساعده‌کننده‌ای را ایجاد کنیم که می‌تواند در هر دو حالتی کار کند: هنگامی که فردی درخواستی داشته باشد و هنگامی که فردی نیاز به مساعدة داشته باشد.

اسم المحامي أو فريق الدفاع:

الطبعة الأولى - طنطا - مصر

www.english-test.net

Digitized by srujanika@gmail.com

© 2010 Pearson Education, Inc., publishing as Pearson Addison Wesley.

_____ - _____ (_____) الافتراض. _____ - _____ (_____) الهدف:

اسم الطفل: _____ تاريخ الميلاد: _____

عنوان الطفل (إذا كان مختلفاً عن عنوان الوالد):

محل الإقامة: (المنطقة التي يقطن فيها الأب)

المدرسة التي يدرس فيها الطفل:

المنطقة التي توجد بها المدرسة:

نوع الاعاقة:

* بالنسبة للأطفال المشردين، يرجاء توفير معلومات الاتصال.

برجاء اختيار أحد من المربعات التالية:

وساطة فقط - برجاء استكمال البنود من ٢ إلى ٥ أدناه

الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع - برجاء استكمال البنود من ١ إلى ٥ أدناه

الإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع للقضايا التأييسية فقط - برجاء استكمال البنود من ١ إلى ٥ أدناه

-
- ١- الخطوات المطلوبة للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو للإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع (القضايا التأييسية فقط) - عندما يطلب أحد الأباء جلسة استماع، يتم منح المنطقة فرصة لحل القضية قبل جدولة جلسة الاستماع. يتعين على المنطقة عقد جلسة تسوية (في غضون ١٥ يوماً للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع و ٧ أيام للإجراءات القانونية المعجلة المتبعة في جلسة الاستماع) ويطلب منك المشاركة. يمكنك أن تختر أنت والمنطقة المشاركة في الوساطة التي تتم بواسطة مكتب برامج التعليم الخاص في مكان جلسة التقرير، أو يمكن أن يتفق الطرفان على التنازل عن جلسة التسوية والاستمرار مباشرة إلى جلسة الاستماع.

عند استلام هذا الإخطار، يتعين على مندوب المدرسة الاتصال بك للترتيب لجلسة التسوية. إذا كنت ترغب في أن تأخذ المنطقة في الاعتبار خيارات أخرى، برجاء تحديد واحد مما يلي:

أنا أطالب بعقد مؤتمر وساطة بواسطة مكتب برامج التعليم الخاص في مكان جلسة التسوية. في حالة موافقة المنطقة على الوساطة في مكان جلسة التسوية، يتعين على مندوب المنطقة الاتصال بمكتب برامج التعليم الخاص على رقم ٦٠٩-١٢٨٦-٩٨٤ لتسهيل جدولة مؤتمر الوساطة.

أريد التنازل عن مؤتمر الوساطة والمتابعة مباشرة إلى الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

من خلال التوقيع أدناه أتنازل عن جلسة التسوية والوساطة. يجب أيضاً أن يوافق مندوب المنطقة المخول على التنازل عن فترة التسوية.

التوقيع:

٢- برجاء تقييم وصف لطبيعة المشكلة وأية حلائق متعلقة بها قم ببارفاق جداول إضافية حسب الضرورة:

٣- برجاء تقييم وصف عن كيفية حل المشكلة. قم ببارفاق جداول إضافية حسب الضرورة:

٤ - يجب تقديم نسخة من هذا الالتماس إلى الطرف الآخر، برجاء الفحص من أجل التحقق.

تم إرسال نسخة من هذا الطلب إلى مدير المدرسة:

اسم المدير:

العنوان:

٥ - توقيع الوالد:

ملاحظة إلى الوالد المتقدم بطلب الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع: تنص تعديلات قانون تعليم الأشخاص (IDEA) المعاقين عام ٢٠٠٤ على أنه يحق تخفيض أتعاب المحامية إذا قام الوالد أو محامي الوالد بالعمل على تأخير القرار النهائي للقضية بصورة غير مبررة أو لم يقدم المحامي الذي يمثل الوالد المعلومات المناسبة إلى المنطقة في الطلب المتبعة في الإجراءات القانونية.

طلب إغاثة طارئة

ستتم في حالة طلب قرار مؤقت (مرحلي) أثناء انتظار القرار النهائي حول القضية الكامنة في النزاع.

يرجاء ملاحظة: لا يمكن التماس الإغاثة الطارئة إلا عندما يكون الطلب المرحلي المؤقت ضرورياً في انتظار استكمال الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع الكامنة وفقاً لقانون الإداري لولاية نيوجيرسي (2). 6A:14.2.7 لتنمية متطلبات طلب الإغاثة الطارئة، قم باستكمال كافة المعلومات المطلوبة في النموذج أدناه ثم توثيق النموذج المكتمل. يجب عدم إرسال فاكس بطلبات الإغاثة الطارئة، نظرًا لأنه يجب ملء نسخة أصلية من الطلب لدى مكتب برامج التعليم الخاص (OSEP). يرجاء إرفاق طلبك بشأن عقد الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو الإجراءات القانونية المعلبة المتبعة في جلسة الاستماع. يجب استكمال كلة النماذج المطلوبة من أجل معالجة طلب الإغاثة الطارئة

يرجاء تقديم طلب أصلي إغاثة طارئة و طلب أصلي للإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع ونسخة من كل طلب إلى المنطقة.

يرجاء توضيح طبيعة المشكلة الطارئة وأية حقائق مرتبطة بها. (قم بإرفاق صفحات إضافية إذا لزم الأمر.):

يرجاء توضيح كيف يمكن حل المشكلة. (قم بإرفاق صفحات إضافية إذا لزم الأمر.):

برجاء الفحص للتحقق من إرسال نسخة من هذا الطلب إلى مدير المنطقة:

اسم الطرف الآخر:

العنوان:

الهاتف: (_____ - _____)

أنا _____
بلغت السن القانوني وبعد الحلف على _____
(اسم مقدم الالتماس)

القسم وفقاً للقتون أقر وأعترف بأن:

- ١ - أنا مقدم الالتماس في القضية السابقة.
- ٢ - قد قرأت الالتماس. وأشهد أن البيانات السابقة التي تقدمت بها صحيحة. وأدرك أنه في حالة ما إذا كان أي من البيانات السابقة التي تقدمت بها خاطئة عن قصد، فإني أحضر للعقوبة.

توقيع مقدم الالتماس: _____

تم القسم والتواقيع أمامي في يوم _____ من شهر _____

توقيع كاتب العدل أو الشخص المخول لأداء القسم أو التأكيد

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي

مكتب برامج التعليم الخاص

استماراة الشكوى

التاريخ:

روبرتا هولي، المدير
مكتب برامج التعليم الخاص
وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد 500
ترينتون، NJ 08625-0500

صلة القرابة بالطالب: (اختر واحدة)

الوالد/الوصي المحامي مكتب الدفاع شخص آخر:

الاسم:

العنوان*:

الهاتف: () - _____ الفاكس: () - _____ عنوان البريد الإلكتروني:

اذكر اسم الطالب أو حدد مجموعة الطلاب المتضررين من المخالفات المزعومة:

المدرسة التي حدثت بها المخالفات المزعومة:

المقاطعة: الولاية:

١- برجاء تحديد البيان المنطبق:

أنا مشترك حالياً في الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو طلبت عقدها للتو وقدمت بإرفاق نسخة من الطلب.

أنا أدرس التقدم بطلب لعقد الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع. وسوف أرسل نسخة من الطلب.

أنا أخطط التقدم بطلب لعقد الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع.

ملاحظة: سوف يتم تجاهل أية قضايا مضمونة في طلب التحقيق في الشكوى والتي تكون موضوع الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع إلى أن يتم الانتهاء من جلسة الاستماع. في حالة إصدار قاضي القانون الإداري حكماً حول القضايا، يكون هذا الحكم ملزماً.

٢- وضح بليجاز المخالفات الخاصة المتعلقة بقانون أو لوائح التعليم الخاص والتي تظن أنها قد حدثت. إذا اخترت إرفاق معلومات أو مستندات إضافية، يجب بالرغم من ذلك تخيص المخالفات المزعومة، حسب ما تراها.

* في حالة الأطفال المشردين، برجاء توفير معلومات الاتصال المتاحة.

٣- حدد الفترة الزمنية أو تواريخ حدوث المخالفات المزعومة.
ملاحظة: لا يتعين على المشتكى رفع دعوى إلا بمخالفات التي وقعت خلال مدة لا تزيد عن عام واحد قبل تاريخ استلام الشكوى.

٤- هل المخالفات المزعومة مستمرة حتى الوقت الحاضر؟ لا نعم

٥- قم بتوضيح الحقائق المتعلقة، بما فيها أي دعوى بأن المنطقة فشلت في توفير الخدمات المطلوبة من خلال برنامج التعليم الفردي للطالب المعاق. إذا كنت تدعى بأن المنطقة فشلت في تنفيذ برنامج التعليم الفردي، برجاء تضمين نسخة من البرنامج بالكامل. (قم بارفاق صفحات إضافية إذا لزم الأمر. إذا كان لديك أية مستندات أخرى مكتوبة من المدرسة تظن بأنها قد تساعد على التحقق من المخالفة، برجاء تقديمها مع هذا الطلب).

٦- برجاء توضيح كيفية حل المشكلات. قم بارفاق صفحات إضافية حسب الضرورة.

٧- برجاء ذكر أسماء مسؤولي المنطقة الذين تحدثت معهم حول حل هذه الشكوى إلى جانب استجاباتهم لطلبك.

يتعين على المشتكين إرسال نسخة من الشكوى إلى المدير الإداري للمنطقة/هيئة التعليم التي تم تقديم الشكوى ضدها في نفس وقت التقديم
بشكوى لدى وزارة التعليم.

افحص ما يلى للتحقق من:

إرسال نسخة من طلب الشكوى، إلى جاتب المرفقات إلى:

(الاسم) في _____ (التاريخ):

أو

تسليم نسخة باليد من طلب الشكوى، إلى جاتب المرفقات

إلى: _____ (الاسم) في _____ (التاريخ).

بموجب القانون الإداري لولاية نيوجيرسي (N.J.A.C. 14-0.5(d)), يرجاء ملاحظة أن لا تتم معالجة الشكوى إلا بعد إعلام مكتب برامج التعليم الخاص بأنه قد تم تقديم نسخة إلى هيئة التعليم المناسبة.

التوقيع:

(الشخص أو الأشخاص المتقىمين بالطلب)

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
طلب الوالدين تنفيذ اتفاقية الوساطة

التاريخ:

إلى: روبرتا هولي، المدير
مكتب برامج التعليم الخاص
وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد 500
ترينتون، NJ 08625-0500

صلة القرابة بالطالب: (اختر واحدة)

الوالد/الوصي المحامي فريق الدفاع

من: _____
(اسم الشخص مقدم الطلب)

العنوان:

الهاتف: (____) - ____ الفاكس: (____) - ____ عنوان البريد الإلكتروني:

برجاء ملاحظة: يجب أن يحصل مكتب برامج التعليم الخاص (OSEP) على نسخة من اتفاقية الوساطة قبل اتخاذ أي إجراء بشأن تنفيذ الطلب.

هل تم تضمين نسخة من القرار النهائي (أو الأمر) الصادر عن قاضي القانون الإداري (AL) في هذا الطلب؟
نعم ____ لا ____ إذا لم يكن الأمر كذلك، هل تم إرسال نسخة بواسطة بريد منفصل؟ ____ نعم ____ لا ____

ما هو تاريخ قرار قاضي القانون الإداري؟ _____

بناءً على إصدار القرار، هل توصل الطرفان إلى أي اتفاق لتعديل القرار أو بنود الأمر؟
نعم ____ لا ____ (إذا كانت الإجابة نعم، قم بالتوضيح أدناه)

ملاحظة: في حالة تعديل أي جزء من اتفاقية الوساطة بعد اتفاق الطرفين، لا يحق التماس تطبيق هذا الجزء من الاتفاقية.

متى تم توجيهه حدوث الإجراء الذي تسعى إلى تحقيقه؟

ملحوظة: يجب تقديم طلب التنفيذ إلى مكتب برامج التعليم الخاص في مدة لا تزيد عن ٩٠ يوماً من تاريخ توجيهه الإجراء في اتفاقية الوساطة التي تمت المطالبة فيها بإجراء موضوع التنفيذ. إذا لم يكن هناك متسع من الوقت للطلب، لن يقوم مكتب برامج التعليم الخاص بتتنفيذ الطلب.

هل أنت مشترك حالياً أو طلبت للتو عقد وساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع أو التحقيق في شكوى؟ نعم لا

إذا لقد قمت للتو بطلب وساطة أو الإجراءات القانونية المتبعة في جلسة الاستماع، فما هو موضوع الخلاف؟

قم بالختصار ببيان (حدد الصفحة والفقرة) الشروط الخاصة بقرار جلسة الاستماع الذي تؤكد على أن هيئة التعليم فشلت في تنفيذه.

عند استلام طلب التنفيذ، سوف يرسل مكتب برامج التعليم الخاص نسخة من الطلب إلى المنطقة للرد ومنح فرصة لحل الطلب مع الوالد إذا كان مناسباً. مع ذلك، إذا لم يكن هناك متسع من الوقت ولم يتم حل المشكلة بشكل مرضي بواسطة الأطراف، يتم توجيه المنطقة إلى تقييم نليل على الانصياع إلى مكتب برامج التعليم الخاص، والذي من خلاله يحدد مكتب برامج التعليم الخاص تنفيذ القرار من عدمه. إذا قرر المكتب فشل المنطقة في تنفيذ القرار، أو جزء من القرار، يتعين على مكتب برامج التعليم الخاص مطالبة المنطقة بتتنفيذ القرار أو جزء من القرار، على الوجه المناسب.

التواقيع:
(الشخص أو الأشخاص المتقىمين بالطلب)

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
طلب الوالدين تنفيذ اتفاقية الوساطة

التاريخ:

إلى: روبرتا هولي، المدير
مكتب برامج التعليم الخاص
وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد 500
ترينتون، NJ 08625-0500

صلة القرابة بالطالب: (اختر واحدة)

الوالد/الوصي المحامي فريق الدفاع

من: _____
(اسم الشخص المقيد بالطلب)

العنوان:

الهاتف: _____ - _____ الفاكس: _____ - _____ عنوان البريد الإلكتروني:

ملاحظة: في حالة تعديل أي جزء من اتفاقية الوساطة بعد اتفاق الطرفين، لا يحق التماس تطبيق هذا الجزء من الاتفاقية

هل تم تضمين نسخة من اتفاقية الوساطة مع هذا الطلب؟ نعم لا إذا لم يكن الأمر كذلك
هل تم إرسال نسخة بواسطة بريد منفصل؟ نعم لا

ما هو تاريخ اتفاقية الوساطة؟ _____

بناءً على توقيع اتفاقية الوساطة، هل توصل الطرفان إلى أية اتفاق بشأن تعديل اتفاقية الوساطة الأصلية؟
 نعم لا (إذا كانت الإجابة نعم، قم بالتوضيح أدناه)

ملاحظة: في حالة تعديل أي جزء من اتفاقية الوساطة بعد اتفاق الطرفين، لا يحق التماس تطبيق هذا الجزء من الاتفاقية.

ملحوظة: يجب التقدم بطلب التنفيذ إلى مكتب برامج التعليم الخاص في مدة لا تزيد عن ٩٠ يوماً من تاريخ توجيهه الإجراء في اتفاقية الوساطة التي تمت المطالبة فيها بإجراء موضوع التنفيذ. إذا لم يكن هناك متسع من الوقت للطلب، لن يقوم مكتب برامج التعليم الخاص بتنفيذ الطلب.

هل أنت مشترك حالياً أو طببت للتو عقد وساطة أو إجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع أو التحقيق في شكوى؟ نعم لا

إذا لقد قمت للتو بطلب وساطة أو إجراءات القانونية المتتبعة في جلسة الاستماع، فما هو موضوع الخلاف؟

قم باختصار ببيان (حدد الصفحة والفقرة) الشروط الخاصة بقرار جلسة الاستماع الذي تؤكد على أن هيئة التعليم فشلت في تنفيذه.

عند استلام طلب التنفيذ، سوف يرسل مكتب برامج التعليم الخاص نسخة من الطلب إلى المنطقة للرد ومنح فرصة لحل الطلب مع الوالد إذا كان مناسباً. مع ذلك، إذا لم يكن هناك متسع من الوقت ولم يتم حل المشكلة بشكل مرضي بواسطة الأطراف، يتم توجيه المنطقة إلى تقديم دليل على الانصياع إلى مكتب برامج التعليم الخاص، والذي من خلاله يحدد مكتب برامج التعليم الخاص تنفيذ القرار من عدمه. إذا قرر المكتب فشل المنطقة في تنفيذ القرار، أو جزء من القرار، يتعين على مكتب برامج التعليم الخاص مطالبة المنطقة بتنفيذ القرار أو جزء من القرار، على الوجه المناسب.

التوقيع:

(الشخص أو الأشخاص المتقىمين بالطلب)

للحصول على مساعدة في فهم حقوقك، يمكنك الاتصال بأي مما يلي:

رقم الهاتف

ممثل منطقة المدرسة

شبكة الدفاع عن الآباء في أنحاء الولاية (SPAN) على رقم ٦٥٤-٧٧٢٦ (٨٠٠)

شركة الحماية والدفاع NJ Protection and Advocacy, Inc. على رقم ٩٢٢-٧٢٣٣ (٨٠٠)

وزارة التعليم بولاية نيوجيرسي

مكتب المقاطعة:

رقم الهاتف

مشرف المقاطعة لدراسة الأطفال

الموارد الازمة للانتقال إلى مرحلة البلوغ

قسم خدمات التأهيل المهني بوزارة العمل وتنمية القوى العاملة بولاية نيوجيرسي:

يتوفر قسم خدمات التأهيل المهني أنواع الخدمات التالية إلى الأشخاص ذوي الإعاقة البينية أو الذهنية والتي تعتبر إعاقة جوهيرية في التوظيف. يجب أن يتقدم الأشخاص المهتمين بطلب لتحديد الأهلية والخدمات المطلوبة. تتم خدمة الأفراد المصابين بالعمى أو الذين يعانون من إعاقة بصرية حادة بواسطة لجنة العمى والإعاقة البصرية وليس قسم خدمات إعادة التأهيل المهني.

تشتمل الخدمات المقدمة على ما يلي:

التقييم التشخيصي

الاستشارة والتوجيه المهني للأفراد

تدريب مهارات الباحثين عن وظائف والتعيين في الوظائف الانتقائية

خدمات دعم المتابعة

خدمات ما بعد التوظيف

التقويم البدني

التدريب على الوظيفة أو التدريب المهني أو الحرفي أو التدريب أثناء الوظيفة

الإحالة إلى مراكز الإعاقة المستقلة للتدريب على مهارات الإعاقة المستقلة (<http://www.njsilc.org/isthtm>)

معلومات الاتصال:

صندوق بريد 398

135 East State Street

ترينتون، N.J. 08625

الهاتف: (609) 292-5987

الفاكس: (609) 292-8347

www.nj.gov/ed/specialeducation/

قسم الإعاقات الإنمائية بإدارة الخدمات البشرية بولاية نيوجيرسي:

يقوم قسم الإعاقات الإنمائية بترتيب وتنسيق الخدمات الالزمة لتأهيل المقيمين في نيوجيرسي الذين يعانون من إعاقات إنمائية. الإعاقة الإنمائية هي إعاقة تبدأ قبل سن ٢٢ عاماً وتؤدي إلى ظهور حالات مستمرة طوال العمر تؤثر على قدرة الشخص على العيش بدون مساعدة. يعيش معظم الأشخاص المسجلين في قسم الإعاقات الإنمائية يعيشون في المنزل مع عائلاتهم. بدأ قسم الإعاقات الإنمائية في تغيير الموارد والدعم لهؤلاء الأشخاص باستخدام النموذج ذاتي التوجيه.

تشتمل الخدمات المقدمة على ما يلي:

- ـ إدارة الحال
- ـ الوصاية
- ـ مساعدة الآباء على أن يصبحوا
أوصياء قانونيين على الأطفال البالغين
- ـ عدم الأسرة
- ـ خدمات الإقامة
- ـ البرامج اليومية
- ـ خدمات التوظيف المدعمة
- ـ المساعدات ذاتية التوجيه

صندوق بريد 726

ترينتون، N.J. 08625

معلومات التوجيه:

الهاتف: (800) 832-9173

(609) 987-0864

fax: (609) 987-2070

www.nj.gov/hsns/nis

قسم خدمات الصحة العقلية بإدارة الخدمات البشرية بولاية نيوجيرسي:
يقوم قسم خدمات الصحة العقلية بخدمة البالغين الذين يعانون من أمراض خطيرة ومستديمة.

تشتمل الخدمات المقدمة على ما يلي:

- الخدمات في خمس مستشفيات نفسية تعمل من خلال القسم
مراقبة وتقديم الخدمات في مستشفيات المقاطعة
- تشتمل خدمات الصحة العقلية الاجتماعية المقدمة من جانب عدد من الوكالات على ما يلي:
- خدمات الفحوصات الطوارئ
 - إدارة حالة المكثفة
 - الرعاية الجزئية/المتابعة الجزئية في المستشفى
 - برنامج العلاج الاجتماعي التوكيدية (PACT)
 - علاج الأفراد والمجموعات والأسر
 - التوظيف المدعم/رفاهية العمل
 - الإسكان المدعم
 - خدمات العدالة الجنائية
 - مراكز المساعدة الذاتية والخدمات

صندوق بريد 727

ترينتون، N.J. 08625

معلومات التوجيه:

الهاتف: (800) 832-6717

(609) 777-0702

fax: (609) 777-0662

www.nj.gov/hsns/nis

قسم الأطفال والعائلات:

يخدم قسم الخدمات الصحية السلوكية للأطفال (DCBHS) الأطفال والمرأهفين الذين يعانون من تحديات عاطفية وسلوكية إلى جانب أسرهم. يلتزم قسم الخدمات الصحية السلوكية للأطفال بتوفير هذه الخدمات بناءً على احتياجات الطفل والعائلة في بيئه مرتكزة على العائلة أو مستندة إلى المجتمع.

معلومات الاتصال:

222 South Warren Street
صندوق بريد 729، الدور الثالث
08625 NJ ترينتون،
الهاتف: (609) 984-4500

إذا كانت لديك أيّة أسئلة أو اهتمامات، يمكنك الاتصال بنا على: sn.jn.etc@.fcbsa
www.bivisit.sns.jn.etc

قسم الصمم وصعوبة السمع في إدارة الخدمات البشرية بولاية نيوجيرسي:

يخدم قسم الصمم وصعوبة السمع الأشخاص في ولاية نيوجيرسي الذين يعانون من الصمم أو صعوبة في السمع.

تشتمل الخدمات المقدمة على ما يلي:

- الدفاع
- التوظيف والفرص المهنية
- المساعدة في العديد من المشكلات الاجتماعية والقانونية والطبية والتعليمية والاستجمامية

معلومات الاتصال:

صندوق بريد 074
ترينتون، N.J. 08625

الهاتف: (800) 792-8339 (طابعة عن بعد)
(609) 984-7281
الفاكس: (609) 984-0390

www.bbrci.visit.sns.jn.etc

قسم خدمات الإعاقة في إدارة الخدمات البشرية بولاية نيوجيرسي:

يعد قسم خدمات الإعاقة بمثابة نقطة تسجيل واحدة للأشخاص المعاقين الذي يبحثون عن معلومات تتعلق بنظام الخدمات البشرية. يشجع قسم خدمات الإعاقة ويسهل الاستقلالية والمشاركة القصوى للأشخاص المعاقين في الحياة الاجتماعية من خلال المعلومات والوصول إلى الخدمات والمساعدات. يعمل القسم أيضاً على دعم التنسيق والتعاون بين الهيئات الحكومية.

تشتمل الخدمات المقدمة على ما يلي:

- مساعدة المعلومات والإحالة حول المشكلات التي تؤثر على الأشخاص الذين يعانون من أي نوع من أنواع الإعاقة في ولاية نيوجيرسي.
- برنامج صلاحية العمل بولاية نيوجيرسي
- خدمات المساعدة الشخصية
- خدمات الأسرة والمجتمع، بما فيها إصابة المخ المزمنة، والإيدز والموارد الاجتماعية ومساعدة الرعاية الطبية الشخصية للفقراء
- خدمات التفضيل الشخصية من خلال برنامج المساعدة التقنية والاستشارات
- تحسين الصحة

معلومات الاتصال:

صندوق بريد 700
ترينتون، N.J. 08625

الهاتف: (888) ٣٠٦٣-٢٨٥ (609) 292-7800
(609) 292-1333 جهاز اتصال ٩ .الصم: (609) 292-1210

www.bbrci.visit.sns.jn.etc

مفوضية العمى والإعاقة البصرية

تقديم مفووضية العمى والإعاقة البصرية خدمات للأطفال وكبار المرافقين والبالغين المصابين بالعمى أو إعاقة بصرية وتنطبق عليهم معايير الرؤية المطبقة. يطلب من بعض الأشخاص سداد جزء من التكاليف مقابل تقديم الخدمات تبعاً لدخل الأسرة.

تتضمن الخدمات المقيدة:

الخدمات التعليمية للأطفال

خدمات التأهيل المهني لكبار المرافقين والبالغين

خدمات المعيشة المستقلة

الوقاية من العمى

خدمات صحة العيون

معلومات الاتصال:

صندوق بريد 47017

153 Halsey Street, 6th Floor
Newark, N.J. 07101

الهاتف: (973) 648-3333

الفاكس: (973) 648-3389

www.nj.gov/dec/divisions/njdec.htm



الناشر:

وزارة التعليم بولاية نيو جيرسي
صندوق بريد رقم 500
ترينتون، نيو جيرسي 08625-0500